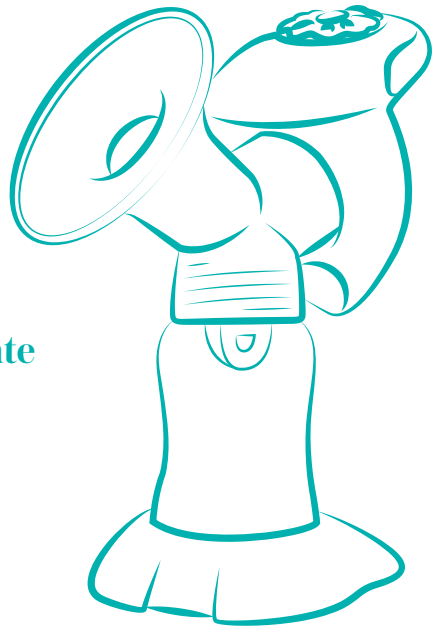




# Advanced Single Electric Breast Pump

**Tire-lait électrique  
simple à la fine pointe  
de la technologie**

**Extractor de leche  
eléctrico individual  
avanzado**



For video instructions about how to use and care for your pump,  
visit: [www.evenflofeeding.com](http://www.evenflofeeding.com)

Pour voir une vidéo montrant comment utiliser et entretenir le tire-lait,  
visiter : [www.evenflofeeding.com](http://www.evenflofeeding.com)

Para obtener instrucciones en video acerca del uso y cuidado del extractor  
de leche, visite: [www.evenflofeeding.com](http://www.evenflofeeding.com)

*Thank you for choosing Evenflo Feeding to support you on your breastfeeding journey.*

***If you have questions about the performance or operation of this pump, please contact our Parent's Ally Resource Center.***

*For more information about breastfeeding or pumping, contact a lactation expert, your physician, or visit one of the websites listed below.*

*USA/Canada: 1-855-EFI-BABY (334-2229) or visit us online at **[www.evenflofeeding.com](http://www.evenflofeeding.com)**.*

### ***International Lactation Consultant Association***

*Lactation consultants with the IBCLC credential specialize in the clinical management of breastfeeding. There may be a fee to use lactation consultant services. To locate one near you, call: (919) 861-5577. Website: **[www.ilca.org](http://www.ilca.org)***

### ***La Leche League***

*Provides free mother-to-mother breastfeeding support.*

*Phone: 1-800-LALECHE (US), or (847) 519-7730. Website: **[www.llli.org](http://www.llli.org)***

### ***Office on Women's Health***

*Provides trained breastfeeding peer counselors for free telephone help with common issues. Phone: 1-800-994-9662. Website: **[www.womenshealth.gov](http://www.womenshealth.gov)***

### ***WIC (Women, Infant and Children Program)***

*Provides breastfeeding help to mothers and children enrolled in the WIC program. Website: **[www.fns.usda.gov](http://www.fns.usda.gov)***

### ***Babies in the Workplace***

*Website: **[www.babiesatwork.org](http://www.babiesatwork.org)***

### ***Breastfeeding and Working***

*Website: **[www.workandpump.com](http://www.workandpump.com)***

### ***Kelly Mom Breastfeeding and Parenting***

*Information on multiple topics. Website: **[www.kellymom.com](http://www.kellymom.com)***

### ***Low Milk Supply Information and Support***

*For mothers experiencing low milk supply.*

*Website: **[www.lowmilksupply.org](http://www.lowmilksupply.org)***

### ***Breastfeeding After a Reduction***

*Information for women who are breastfeeding after a breast reduction.*

*Website: **[www.bfar.org](http://www.bfar.org)***

**Please Note:** This pump is designed and intended for occasional use only, meaning **no more than 2 pumping sessions per day**. Refer to the chart on the back of these instructions for examples of appropriate situations for occasional use. If this pump is used more than twice daily, your pump's life expectancy may diminish earlier. Also, using this pump more than twice per day may impact your pumping success and/or your health. Moms who work full-time, or pump more than occasionally, should use the Evenflo Advanced Double Electric Breast Pump, which has been expertly developed for frequent pumping.

**Indications for Use:** The Evenflo Advanced Single Electric Breast Pump is an electrically-powered suction device intended to express and collect milk from a lactating woman's breasts. This pump is intended for a single user.

Please note that this pump should not be serviced or disassembled by the consumer. Once the package has been opened, this product may not be returned to the store. If you have any issues or concerns with the product, please contact our Parent's Ally Resource Center.

## Table of Contents

Important Safeguards and Warnings .....	2
Identification of Parts .....	4
Before First Use.....	4
Assemble Your Breast Pump.....	6
Using Batteries .....	7
Using the AC Adapter.....	7
Check the Fit of the Flange .....	8
Using Your Breast Pump .....	9
After Every Use .....	11
Storing Your Breast Milk .....	11
Using Your Breast Milk .....	12
Troubleshooting .....	13
Limited Warranty .....	15

# **▲ IMPORTANT SAFEGUARDS AND WARNINGS**

**Read all instructions before using and save for future use.**

*When using this pump and other electrical products, basic safety precautions should always be maintained, including the following:*

## **DANGER: To reduce the risk of electrocution**

- **ALWAYS** unplug this product immediately after using.
- **DO NOT** use while bathing.
- **DO NOT** place or store this product where it can fall or be pulled into a tub or sink.
- **DO NOT** place in or drop into water or other liquid.
- **DO NOT** reach for an electrical product that has fallen into water. Unplug the product immediately.
- **NEVER** immerse pump unit or AC adapter in water or attempt to sanitize in a microwave oven.

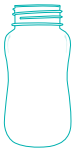
## **To reduce the risk of burns, electrocution, fire or injury to persons:**

- Use this product only for its intended use as described in these instructions.
- Breast pumps are personal care items, for one user only.
- This product should never be left unattended when plugged in.
- **NEVER** use while sleepy or drowsy.
- Close supervision is necessary when this product is used near children.
- **DO NOT** allow small children or pets to play with the pump unit, flange, AC adapter, etc. These parts may pose a choking or strangulation hazard.
- Pump contains small parts which could cause a child to choke. Keep pump parts and accessories out of children's reach.
- **DO NOT** use attachments not recommended by the manufacturer.
- **DO NOT** use this product if it is broken or any parts are missing.
- **NEVER** drop or insert any object into any opening of the pump unit.
- **DO NOT** use flange insert if your nipple is larger than the flange insert's center opening. See page 8 for proper flange fit.
- If you are experiencing engorgement, prevent possible injury by discontinuing use of this pump and consulting a medical provider.
- **NEVER** operate this product if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly, if it has been dropped or damaged, dropped into water, or if any parts are broken or missing.
- Keep the cord away from heated surfaces.
- **DO NOT** use outdoors with the AC adapter or operate where aerosol spray products are being used, or oxygen is being administered.

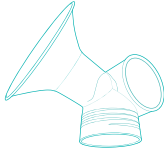
## **⚠ IMPORTANT SAFEGUARDS AND WARNINGS**

- Operate pump using **ONLY** 3 “AA” name-brand batteries (not included) or with the Evenflo AC adapter provided, and plug the adapter into a standard wall outlet.
- Operate the AC adapter on 100 – 240 volts 50/60 Hz AC only. Connect only to household outlet power supplies of this description. For use in countries outside North America, a plug converter (not included) may be required.
- Protect power cord and AC adapter cord. Route cords so that they are not walked on or pinched by items placed upon them.
- **DO NOT**, under any circumstances, use this AC adapter with any other equipment. Likewise, do not use the adapter from any other product on this breast pump.
- Power adapter must be removed for battery operation. In case of a power outage, batteries will not act as a backup if the adapter is plugged into the pump.
- **DO NOT** mix old and new batteries. **DO NOT** mix alkaline, standard (carbon-zinc), or rechargeable batteries; leakage, explosion, and/or fire could occur.
- Remove batteries before storing unit for a prolonged period of time.
- **DO NOT** heat breast milk in the microwave. Microwaving can destroy nutrients in breast milk and can heat liquids unevenly resulting in burns or scalds. See page 11 for proper use of breast milk.
- **DO NOT** re-freeze breast milk. After feeding, any unused breast milk left in the bottle can be refrigerated and used within 4 to 6 hours. See page 12 for proper milk storage.
- **ALWAYS** test temperature of liquid before feeding.
- If you are a mother who is infected with Hepatitis B, Hepatitis C or Human Immunodeficiency Virus (HIV), pumping breast milk will not reduce or remove the risk of transmitting the virus to your baby through your breast milk.
- **Save These Instructions for Future Use.**

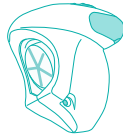
## Identification of Parts



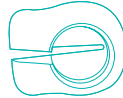
Bottle



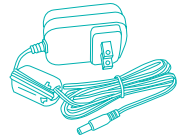
Flange  
(30.5mm)



Single Pump Unit



Stand



AC Adapter



Valve



Membrane



Sealing Disc



Bottle Cap Ring



Diaphragm



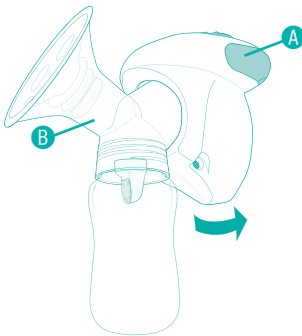
\*28.0mm Flange Insert

\* Additional sizes are available separately. See page 8.

## Before First Use

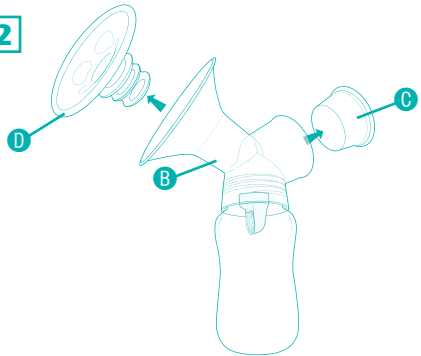
**IMPORTANT:** Before using your breast pump, disassemble and sanitize thoroughly. Always wash hands well with soap and water before handling your pump.

1



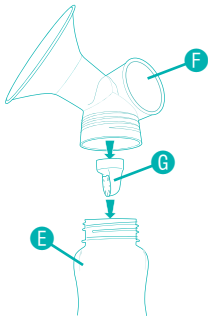
Remove the pump unit **A** from flange assembly **B** by pulling up on pump unit, as shown.

2

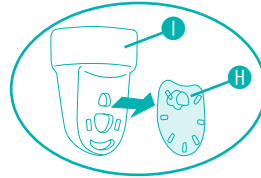


Remove diaphragm **C** and flange insert **D** from flange assembly **B**.

**3**



Unscrew bottle **E** and twist valve **G** to remove from assembled flange unit **F**. Remove membrane **H** from valve **I**.



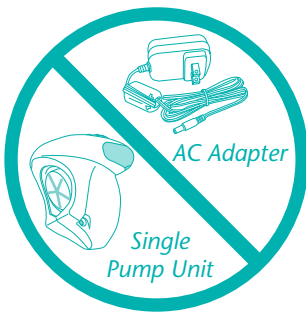
**To Sanitize Parts on the Stovetop:**

Place disassembled pump parts (except the pump unit and AC adapter) in a pan of boiling water for 5 minutes. **Stir frequently. DO NOT** allow parts to rest on bottom of pan as they may melt or become damaged.

**To Sanitize Parts in the Microwave:**

These pump parts may be used with a microwave sanitization device (except the pump unit and AC adapter). Please follow device manufacturer's instructions.

**DO NOT BOIL OR WASH**



**⚠ WARNING**

**NEVER** immerse pump unit or AC adapter in water or attempt to sanitize in a microwave oven. Damage to parts and oven may occur.

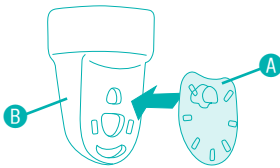
**Before EVERY Use**

- Wash your hands with soap and water before handling your pump.
- Ensure parts are clean and dry. Refer to cleaning instructions on page 11.
- Use care when handling the valve/membrane assembly to avoid damage.
- Visually inspect the individual components for cracks, chips, tears, discoloration or deterioration. In the event that damage to the device is observed, please discontinue use until the damaged parts have been replaced.

## Assemble Your Breast Pump

---

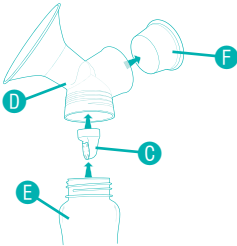
1



Attach the membrane **A** to the valve **B**.

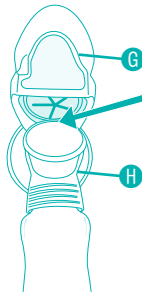
**Note:** Make sure the membrane is attached and is lying flat against the valve, or the pump will lose suction and will not work properly. Also, make sure the membrane is not torn, as this also will cause decreased suction and the pump to not work properly.

2



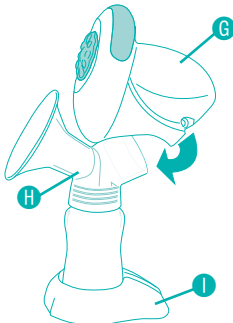
Push valve assembly **C** onto the bottom of the flange **D**. Screw bottle **E** into bottom of flange. Install diaphragm **F** into flange assembly **D**.

3



**Align** the pump unit **G** to the flange assembly **H**, as shown.

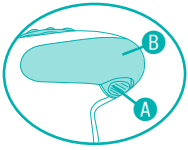
*Back View*



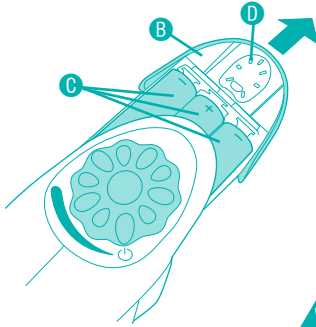
In a downward motion, **snap** the bottom of the pump unit **G** to the flange assembly **H**. You will feel a “click” when the two are secured tightly. Place the bottle into the stand **I**, as shown.

*Side View*





If you plan to use batteries, push battery drawer release button **A**, slide battery drawer **B** out and load three alkaline “AA” batteries **C** (not included), as shown.



For best performance, brand name, non-rechargeable batteries are recommended. Generic batteries may impact pump performance.

Slide the drawer **B** closed.

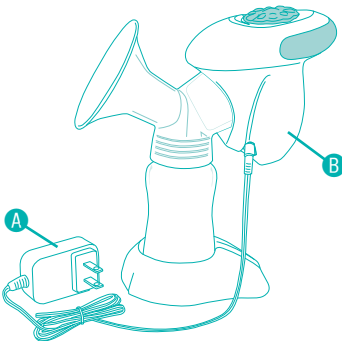
**Note:** Spare membrane **D** is stored in battery drawer, as shown.

**Note:** Power adapter must be removed for battery operation. In case of a power outage, batteries will not act as a backup if the adapter is plugged into the pump.

## ⚠ WARNING

- **DO NOT** mix old and new batteries.
- **DO NOT** mix battery types; leakage, explosion, and/or fire could occur.
- Remove batteries before putting product into storage.

## Using the AC Adapter



Before using the AC adapter **A**, remove batteries from pump unit.

Plug AC adapter into the pump unit **B**, then plug the adapter into 100 – 240V 50/60 Hz AC current only (standard household outlet). For use in countries outside of North America, a plug converter (not included) may be required.

Unplug the adapter after each use.

## ⚠ WARNING

- **DO NOT**, under any circumstances, use this AC adapter with any other equipment. Likewise, do not use the adapter from any other product on this breast pump. If you lose the AC adapter, contact Evenflo for a replacement.
- **ALWAYS** remove plug from product and wall by pulling on the plug/housing.
- **DO NOT** pull on the cord, as this may damage the cord.
- **NEVER** operate this product if it has a damaged cord or plug.

## Check the Fit of the Flange

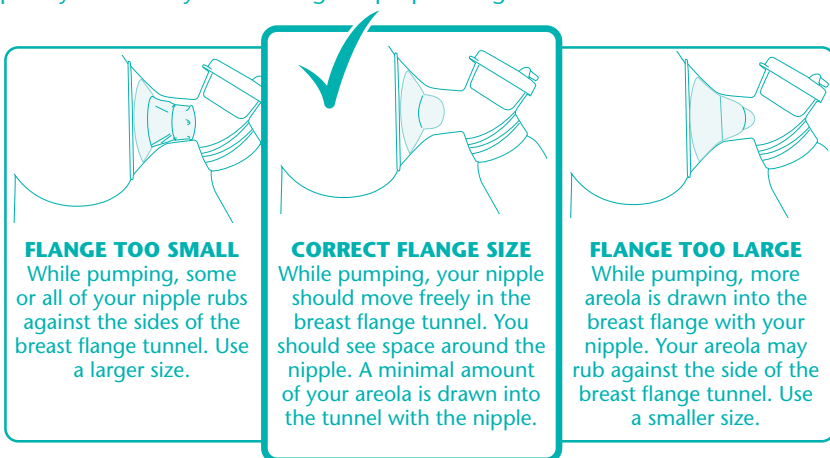
The Advanced Single Electric Pump works with the Evenflo AdvancedFit™ Flange System. The Advanced Single Electric Pump comes with the Large 30.5mm base flange size and the Medium 28.0mm silicone flange insert. Additional sizes are available separately for purchase, allowing you to find your best fit.

### The AdvancedFit™ Flange System available sizes include:

- X-Small = 21.0mm (insert)
- Small = 24.5mm (insert)
- Medium = 28.0mm (insert)
- Large = 30.5mm (no insert)
- X-Large = 33.0mm (insert)
- XX-Large = 36.0mm (no insert)

### Correct Flange Size Vs. Too Small or Too Large

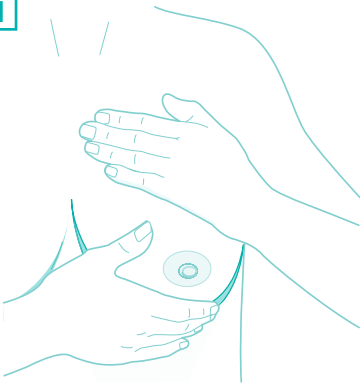
A proper flange size is needed for comfort and to maintain your milk supply. As your flange size can change several times throughout your journey, recheck your flange fit frequently to ensure you are using the proper flange size.



### IMPORTANT:

- **DO NOT** use the flange insert if your nipple is larger than the center opening.
- Your breast may change over time. Should this occur, choose a different size for maximum comfort.
- **Included flange sizes may not fit all breast and nipple sizes, but additional sizes can be purchased separately.** If you are having issues after trying all included sizes, please contact our Parent's Ally Resource Center for assistance.

1

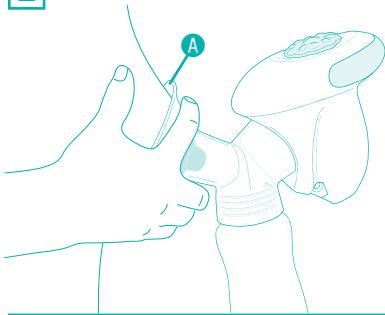


*To maximize your pumping results, stimulate your let-down reflex by:*

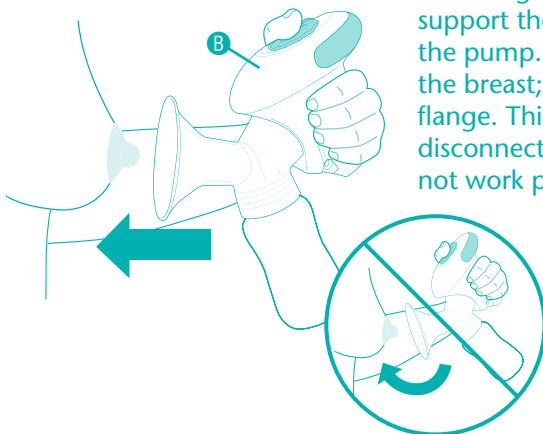
- Relaxing and thinking about your baby.
- Gently massaging your breasts, starting nearest your ribs and working down toward the nipple.
- Applying warm, moist compresses; continue until you can hand-express a few drops of milk.

Now you should be ready to use your pump.

2



For best results, hold the pump by the flange **A**. Place the flange **A** gently against your breast with your nipple centered in the flange tunnel. Press directly against your breast to create a good seal.

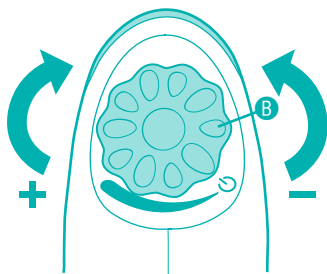


If holding by the pump unit **B**, do not support the weight of your breast with the pump. Press the flange directly against the breast; do not scoop breast into the flange. This may cause the pump unit to disconnect from the flange assembly and not work properly.

**Note:** Pressing too hard can restrict milk flow in your breast and may break the seal between the pump unit and the flange.

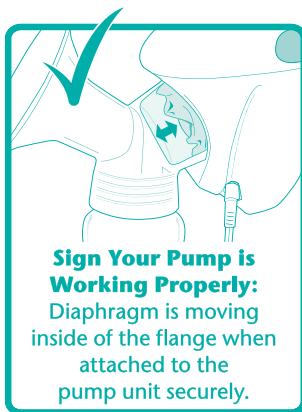
## Using Your Breast Pump

3

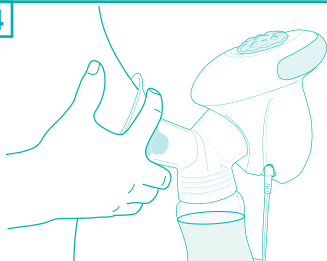


Turn on the pump by turning the control dial **B** clockwise to begin pumping. To increase suction, gradually turn the control dial clockwise to reach the level that is most comfortable for you. To reduce suction, turn the control dial **B** counterclockwise.

**IMPORTANT:** If you feel pain in your breast or nipple, turn the pump off (see next page) or slide a finger between the flange and your breast to immediately break the suction. If you feel discomfort at every suction level, turn the pump off and contact your healthcare provider for assistance.

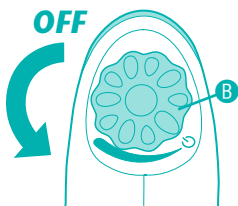


4



Continue pumping until milk is no longer flowing or bottle is full. Do not fill bottle above the 5 oz/150 mL line.

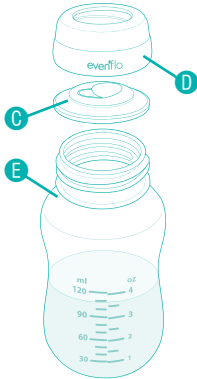
5



After breast milk has been expressed, turn control dial **B** counterclockwise until pump unit is in the OFF position. If necessary, slide a finger between the flange and your breast to break any remaining suction, then remove the flange.

Massage your other breast to stimulate a let-down, as before, and repeat steps 2 through 4. If desired, massage the first breast again and repeat on both sides to maximize expression.

6



Carefully unscrew bottle from pump. Place the sealing disc **C** into the cap ring **D** and screw securely onto the bottle **E**.

Your breast milk is now ready for storage.

**Note:** Information on storing breast milk can be found on page 11.

### After Every Use

## ⚠ WARNING

**NEVER** immerse pump unit or AC adapter in water or attempt to sanitize in a microwave oven. Damage to parts and oven may occur.

**To ensure that your breast pump performs well, follow these steps after every use:**

- Completely disassemble the flange assembly, see page 4.
- Wipe the pump unit with a clean, damp cloth.
- Rinse the flange assembly (**all parts EXCEPT** the pump unit and AC adapter) in cool water to remove milk residue.
- Hand wash with warm, soapy water.
- Rinse thoroughly and air dry before assembly. You may also wash your flange assembly (after rinsing) on the top rack of your dishwasher.
- Use care when handling the valve/membrane assembly during cleaning to avoid damage. Visually inspect the individual components for cracks, chips, tears, discoloration or deterioration. In the event that damage to the device is observed, please discontinue use until the damaged parts have been replaced.

### Storing Your Breast Milk

1. After sealing your bottle tightly with the sealing disc and cap ring, label the bottle with the date and time the milk was expressed.
2. Use the chart on the following page as a guide for storing your breast milk for future use.

**Note:** In hot weather, chill milk immediately to prevent spoilage.

## Storing Your Breast Milk

<b>Breast Milk Storage Guidelines*</b>				
	<b>Room Temperature</b>	<b>Refrigerator</b>	<b>Self-contained Refrigerator Freezer</b>	<b>Deep Freezer</b>
<b>Freshly Expressed Breastmilk</b>	4 hours at 73 – 77°F (23 – 25°C)	5 – 7 days at 32 – 39°F (0 – 4°C)	3 – 4 mos. at 0°F (-19°C)	6 – 12 mos. at 0°F (-19°C)
<b>Thawed Breastmilk (previously frozen)</b>	<b>DO NOT</b> store	24 hours	<b>NEVER</b> re-freeze thawed milk	<b>NEVER</b> re-freeze thawed milk

**Note:** Breast milk should be stored in the main refrigerator or freezer compartment, away from the door, to avoid changes in temperature.

## Using Your Breast Milk

1. Thaw slowly in the refrigerator. Avoid letting milk sit out at room temperature to thaw. (For quicker thawing, hold container under running water – start with cool water and gradually increase the temperature.)
2. Just before feeding, warm the milk by:
  - Using a bottle warmer
  - Holding the sealed bottle under warm, running water, or
  - Heating water in a cup or other small container, then placing sealed bottle in the water to warm.
3. The milk fat may separate during thawing. If so, gently swirl milk to mix before offering it to baby.
4. If feeding from the collection bottle, **you must use Evenflo Balance + Standard Nipples**. Other brands or types of nipples will not work effectively. When using the Evenflo Balance + Standard Nipples for feeding, squeeze nipple base and insert through the **TOP** of the cap ring. Once lip is inside cap ring, release the nipple and lightly push the inside lip towards the edge. Hand-tighten cap ring with care to not over or under tighten. *Evenflo Balance + Standard Nipples sold separately.*
5. Always test the temperature of the milk before feeding.

### **IMPORTANT!**

- **NEVER microwave human milk or heat it directly on the stove.**
- Previously frozen milk may be kept in the refrigerator for up to 24 hours after it has finished thawing. **DO NOT re-freeze.**
- **If baby does not finish milk at one feeding**, it may be refrigerated and offered at the next feeding before it is discarded (4 – 6 hours).
- **DO NOT** pour freshly pumped breast milk onto frozen breast milk because thawing can occur.

\* Human Milk Banking Association of North America. Best practice for expressing, storing, and handling human milk in hospitals, homes, and child care settings. Raleigh, NC: 3rd Edition, 2011.

<b>Problem: LOW OR NO SUCTION</b>	
<b>Possible Cause</b>	<b>Action</b>
Flange not assembled to pump properly.	Check assembly of flange to pump unit. All parts must be assembled properly and fit together snugly, without gaps, for the pump to provide maximum comfortable suction. Confirm you heard and felt a click while assembling (p. 6).
	When pump unit is connected properly, diaphragm should move as referenced on page 10.
	If the diaphragm is not moving when the pump is on, disconnect and reconnect the flange assembly to the pump unit (p. 6).
Control Dial set too low.	Turn the control dial clockwise for stronger suction (p. 10).
Valve not assembled to flange.	Mount the valve firmly to flange (p. 6).
Membrane worn, torn or not assembled to valve.	Replace membrane or ensure that it is connected properly to the valve (p. 6). To maintain optimal performance with daily use, it is recommended that membranes be replaced every 3 months. <b>Note:</b> Spare membrane is included in the battery door tray.
Dried milk in pump parts.	Follow cleaning instructions. This pump can be easily disassembled and washed (pp. 4 and 11).
Membrane not sealing.	Make sure valve and membrane are clean, with no debris on the surface of the seal. Make sure membrane lies flat against the surface of the valve (p. 6).
Not a good seal on your breast.	Reposition the flange to get a better seal. If the breast becomes wet with milk, you may need to dry skin and flange and start again (p. 9).
Low batteries.	Make sure fresh, brand name batteries are installed correctly (p. 7).
<b>Problem: DISCOMFORT WHEN USING PUMP</b>	
<b>Possible Cause</b>	<b>Action</b>
Suction is too high.	Turn the control dial counterclockwise to reduce the suction (p. 10).
Improper flange fit.	Reference flange fit guide on page 8. <b>Note:</b> Pump can be used with or without insert.

## Troubleshooting

---

### **Problem: PUMP WON'T TURN ON**

<b>Possible Cause</b>	<b>Action</b>
No batteries or low batteries.	Make sure fresh, brand-name batteries are installed correctly (p. 7).
AC adapter cord is still plugged into pump.	If using batteries, adapter cord must be removed from pump for batteries to work.
AC adapter is not plugged into a functioning wall outlet.	Plug AC adapter into known functioning wall outlet. Test outlet with other electrical devices.
	Try operating pump with fresh, brand-name batteries.

### **Problem: MILK WON'T FLOW INTO THE BOTTLE**

<b>Possible Cause</b>	<b>Action</b>
The valve is not opening.	Clean the valve thoroughly (p. 11) and be sure it opens.

**Still having problems?** Call our Parent's Ally Resource Center for help (inside front cover).



Remember, this is a personal care item for one user only. For hygienic reasons, it **CANNOT BE RETURNED TO THE STORE ONCE PACKAGE HAS BEEN OPENED.**

If you have any questions, comments, or concerns about our Evenflo breast pumps, please contact our Parent's Ally Resource Center.

***This product is designed for use by one person.*** Use of this product by more than one person will void the warranty.

*For a period of 90 days from the original purchase of this Product, Evenflo Feeding, Inc. ("Evenflo") warrants to the original end user ("Purchaser") this Product (including any accessories) against defects in material or workmanship. Evenflo's sole obligation under this express limited warranty shall be, at Evenflo's option, to repair or replace any Product that is determined to be defective by Evenflo and determined to be covered by this warranty.*

*Repair or replacement as provided under this warranty is the exclusive remedy of the Purchaser. **Proof of purchase in the form of a receipted invoice or bill of sale evidencing that the Product is within the warranty period must be presented to obtain warranty service.** This express limited warranty is extended by Evenflo ONLY to the original Purchaser of the Product and is not assignable or transferable to subsequent purchasers or end users of the Product. For warranty service, contact Evenflo's Parent's Ally Resource Center at 1-855-EFI-BABY (334-2229) or [www.evenflofeeding.com](http://www.evenflofeeding.com).*

*EXCEPT TO THE EXTENT PROHIBITED BY APPLICABLE LAW, ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ON THIS PRODUCT IS HEREBY DISCLAIMED. EVENFLO SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL, SPECIAL OR PUNITIVE DAMAGES OF ANY KIND FOR BREACH OF THE EXPRESS LIMITED WARRANTY ON THIS PRODUCT, OR ANY WARRANTY IMPLIED BY OPERATION OF LAW. OTHER THAN THE EXPRESS LIMITED WARRANTY SET FORTH ABOVE, THERE ARE NO OTHER WARRANTIES THAT ACCOMPANY THIS PRODUCT AND ANY ORAL, WRITTEN OR ANY OTHER EXPRESS REPRESENTATION OF ANY KIND IS HEREBY DISCLAIMED.*

**Parent's Ally**

USA/Canada: 1-855-EFI-BABY (334-2229); [www.evenflofeeding.com](http://www.evenflofeeding.com)  
Manufactured and Distributed by Evenflo Feeding, Inc.

*Merci de choisir Evenflo Feeding pour secondar votre choix d'allaiter.*

***Si vous avez des questions concernant le fonctionnement ou la performance de ce tire-lait, veuillez contacter notre Centre de service à la clientèle Parent's Ally.***

*Pour de plus amples informations concernant l'allaitement ou la collecte du lait, contactez une conseillère en lactation ou votre médecin traitant.*

*Pour le Canada et les États-Unis : 1-855-EFI-BABY (334-2229), ou visitez notre site en ligne à **[www.evenflofeeding.com](http://www.evenflofeeding.com)**.*

### ***International Lactation Consultant Association***

***(Association internationale des consultantes en lactation)***

Les consultantes en allaitement avec le titre de compétence IBCLC se spécialisent dans la gestion clinique de l'allaitement maternel. Des frais pour utiliser les services de consultantes peuvent s'appliquer. Pour trouver une consultante près de chez vous, veuillez composer le 919-861-5577.

Site Web : **[www.ilca.org](http://www.ilca.org)**

### ***Ligue « La Leche »***

Offre gratuitement un soutien de mère à mère en matière d'allaitement maternel. Téléphone : 1-800-LALECHE (É.-U.) ou 1-847-519-7730.

Site Web : **[www.llli.org](http://www.llli.org)**

### ***Bureau de la Santé des Femmes***

Offre un service téléphonique gratuit de compagnons-conseillers formés en allaitement maternel pour aider lors de problèmes communs.

Téléphone : 1-800-994-9662. Site Web : **[www.womenshealth.gov](http://www.womenshealth.gov)**

### ***Programme WIC (Programme pour les femmes, les nouveau-nés et les enfants)***

Offre de l'aide en matière d'allaitement maternel aux mères et aux enfants inscrits au programme WIC. Site Web : **[www.fns.usda.gov](http://www.fns.usda.gov)**

### ***Bébés sur les lieux du travail***

Site Web : **[www.babiesatwork.org](http://www.babiesatwork.org)**

### ***Allaitement sur les lieux du travail***

Site Web : **[www.workandpump.com](http://www.workandpump.com)**

### ***Allaitement et pouponnage de la maman de Kelly***

Informations concernant plusieurs sujets. Site Web : **[www.kellymom.com](http://www.kellymom.com)**

### ***Informations et soutien concernant la production insuffisante de lait***

Pour les mères ayant une faible production de lait.

Site Web : **[www.lowmilksupply.org](http://www.lowmilksupply.org)**

### ***L'allaitement maternel après une réduction mammaire***

Information pour les femmes qui allaitent après une réduction mammaire.

Site Web : **[www.bfar.org](http://www.bfar.org)**

**Veillez prendre note :** Ce tire-lait est conçu et prévu pour un usage occasionnel seulement. Ce qui signifie, un **maximum de 2 séances d'expression par jour**. Veuillez consulter le tableau à l'endos de ces instructions pour obtenir des exemples de situations qui constituent un usage occasionnel. Si ce tire-lait est utilisé plus de deux fois par jour, la durée de vie de celui-ci pourrait être réduite. De plus, utiliser ce tire-lait plus de deux fois par jour peut nuire à la réussite de l'expression de votre lait ou à votre santé. Les mères qui travaillent à plein temps ou qui expriment leur lait plus qu'à l'occasion, devraient utiliser le tire-lait électrique double à la fine pointe de la technologie d'Evenflo, qui a été conçu avec soin pour exprimer le lait plus fréquemment.

**Mode d'emploi :** Le tire-lait électrique simple à la fine pointe de la technologie d'Evenflo est un appareil d'aspiration électrique destiné à exprimer et recueillir le lait des seins d'une femme en lactation. Ce tire-lait est conçu pour une utilisation par un utilisateur unique.

Veillez prendre note que ce tire-lait ne devrait pas être entretenu ou désassemblé par le consommateur. Lorsque l'emballage a été ouvert, cet appareil ne doit pas être retourné au magasin. Si vous avez des questions ou des problèmes concernant l'appareil, veuillez contacter notre centre de service à la clientèle Parent's Ally.

## Table des matières

Mesures importantes de protection et d'avertissement .....	18
Identification des pièces .....	20
Avant la première utilisation .....	20
Assemblage de votre tire-lait .....	22
Utilisation de piles .....	23
Utilisation de l'adaptateur CA .....	23
Vérification du bon ajustement du manchon de sein .....	24
Utilisation de votre tire-lait .....	25
Après chaque utilisation .....	27
Conservation de votre lait maternel .....	28
Utilisation de votre lait maternel .....	28
Guide de dépannage .....	29
Garantie limitée .....	31

# **▲ MESURES IMPORTANTES DE PROTECTION ET D'AVERTISSEMENT**

***Veillez lire toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil et les conserver pour référence ultérieure.***

*Lorsque vous utilisez ce tire-lait et tout autre appareil électrique, des règles de sécurité de base doivent toujours être observées, incluant celles qui suivent :*

## ***DANGER : Pour réduire le risque d'électrocution***

- ***TOUJOURS*** débrancher cet appareil immédiatement après son utilisation.
- ***NE PAS*** utiliser durant le bain.
- ***NE PAS*** placer ou ranger cet appareil dans un endroit où il pourrait tomber ou être tiré dans une baignoire ou un évier.
- ***NE PAS*** mettre ou échapper l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.
- ***NE PAS*** tenter de récupérer un appareil électrique qui est tombé dans l'eau. Débrancher immédiatement l'appareil.
- ***NE JAMAIS*** immerger le tire-lait ou l'adaptateur CA dans l'eau, ou essayer de le désinfecter dans un four à micro-ondes.

## ***Pour réduire le risque de brûlures, d'électrocution, d'incendie ou de blessures :***

- *Utiliser cet appareil uniquement pour son utilisation prévue, telle que décrite dans les instructions.*
- *Les tire-lait sont des articles de soins personnels, pour un utilisateur unique.*
- *Cet appareil ne doit jamais être laissé sans surveillance lorsqu'il est branché.*
- ***NE JAMAIS*** utiliser si vous êtes fatiguée ou somnolente.
- *Une surveillance étroite est nécessaire lorsque cet appareil est utilisé à proximité d'enfants.*
- ***NE PAS*** permettre à de jeunes enfants ou à des animaux de compagnie de jouer avec le tire-lait, le manchon de sein, l'adaptateur CA, etc. Ces pièces peuvent présenter un risque de suffocation ou d'étranglement.
- *Le tire-lait comporte de petites pièces qui pourraient faire suffoquer un enfant. Garder les pièces et les accessoires du tire-lait hors de la portée des enfants.*
- ***NE PAS*** utiliser des accessoires qui ne sont pas recommandés par le fabricant.
- ***NE PAS*** utiliser cet appareil s'il est brisé ou si des pièces sont manquantes.
- ***NE JAMAIS*** échapper ou insérer des objets dans les ouvertures du tire-lait.
- ***NE PAS*** utiliser un insert pour manchon de sein si votre mamelon est plus grand que l'orifice central de l'insert. Voir la page 24 pour le bon ajustement du manchon de sein.
- *Si vous éprouvez de l'engorgement, veuillez cesser l'utilisation de ce tire-lait pour prévenir des blessures et consultez votre médecin ou un établissement de soins médicaux.*
- ***NE JAMAIS*** faire fonctionner cet appareil si le cordon ou la fiche est endommagé, s'il ne fonctionne pas correctement, s'il a été échappé, endommagé ou échappé dans l'eau, ou si des pièces sont brisées ou manquantes.

# **▲ MESURES IMPORTANTES DE PROTECTION ET D'AVERTISSEMENT**

- Maintenir le cordon loin des surfaces chauffantes.
- **NE PAS** utiliser à l'extérieur avec l'adaptateur CA ou le faire fonctionner là où des produits aérosols sont utilisés, ou si de l'oxygène est administré.
- Faire fonctionner le tire-lait à l'aide de 3 piles «AA» de marques renommées (non incluses) **UNIQUEMENT** ou avec l'adaptateur CA d'Evenflo fourni. Brancher l'adaptateur dans une prise murale standard.
- Faire fonctionner l'adaptateur CA uniquement sur un réseau comportant un voltage de 100 à 240 volts, 50/60 Hz CA. Brancher uniquement dans des prises murales résidentielles portant cette description. Pour une utilisation dans les pays autres que l'Amérique du Nord, un convertisseur de fiche (non inclus) peut s'avérer nécessaire.
- Pour une utilisation avec des piles, l'adaptateur doit être débranché. En cas de panne de courant, les piles n'agiront pas comme dispositif de secours si l'adaptateur est branché dans le tire-lait.
- **NE JAMAIS**, en aucune circonstance, utiliser cet adaptateur CA avec aucun autre appareil. De même, ne pas utiliser un adaptateur provenant d'un autre appareil avec ce tire-lait.
- Pour une utilisation avec des piles, l'adaptateur doit être retiré. En cas de panne d'électricité, les piles n'agiront pas comme dispositif de secours si l'adaptateur est en fonction.
- **NE PAS** mélanger des piles usagées avec des piles neuves. **NE PAS** mélanger des piles alcalines, standards (carbone/zinc), ou rechargeables. Une fuite, une explosion ou un incendie pourrait se produire.
- Enlever les piles avant de ranger l'appareil pour une période de temps prolongée.
- **NE PAS** réchauffer le lait maternel dans le four à micro-ondes. Réchauffer le lait maternel au four à micro-ondes peut détruire des éléments nutritifs importants et peut chauffer les liquides de façon inégale, ce qui peut entraîner des brûlures. Voir la page 28 pour une utilisation adéquate du lait maternel.
- **NE PAS** recongeler le lait maternel. Après le boire, le lait maternel inutilisé dans le biberon peut être réfrigéré et utilisé dans les 4 à 6 heures. Voir la page 28 pour la conservation du lait.
- **TOUJOURS** vérifier la température du liquide avant de l'offrir à boire.
- Si vous êtes une mère atteinte d'une infection par le virus de l'hépatite B, l'hépatite C ou le virus d'immunodéficience humaine (VIH), exprimer le lait maternel ne réduira pas ou n'éliminera pas le risque de transmettre le virus à votre bébé par le biais de votre lait maternel.
- **Veillez conserver ces instructions pour référence ultérieure.**

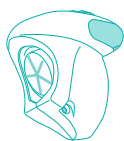
## Identification des pièces



Biberon



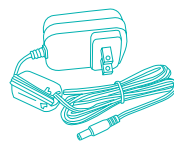
Manchon de sein (30,5 mm)



Tire-lait simple



Support



Adaptateur CA



Valve



Membrane



Disque d'étanchéité



Anneau-bouchon du biberon



Diaphragme



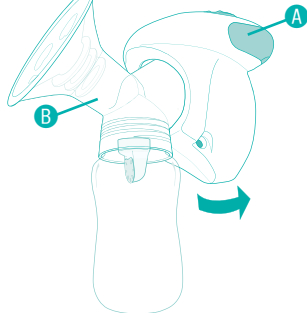
Insert pour manchon de sein 28,0 mm\*

\* Des formats supplémentaires sont disponibles séparément. Voir la page 24.

## Avant la première utilisation

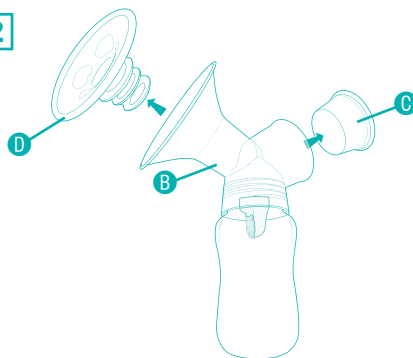
**IMPORTANT :** Avant d'utiliser votre tire-lait, veuillez le désassembler et bien le stériliser. Toujours bien laver vos mains avec du savon et de l'eau avant de manipuler le tire-lait.

1



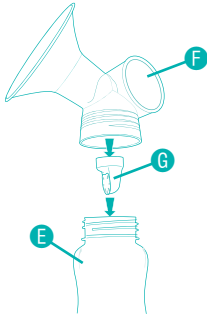
Enlevez le tire-lait **A** de l'assemblage du manchon de sein **B** en tirant le tire-lait vers le haut, tel qu'illustré.

2

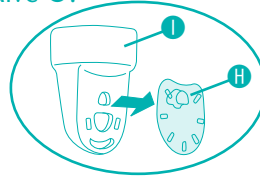


Enlevez le diaphragme **C** et l'insert en silicone **D** de l'assemblage du manchon de sein **B**.

3



Dévissez le biberon **E** et tournez la valve **G** pour l'enlever de l'unité d'assemblage du manchon de sein **F**. Retirez la membrane du corps **H** de la valve **I**.



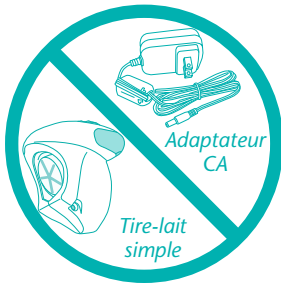
**Pour désinfecter les pièces sur la cuisinière :**

Placez les pièces du tire-lait désassemblé (sauf le tire-lait et l'adaptateur CA) dans un chaudron d'eau bouillante pendant 5 minutes. **Remuez fréquemment. NE LAISSEZ PAS** les pièces reposées dans le fond du chaudron, puisqu'elles pourraient fondre ou être endommagées.

**Pour désinfecter les pièces dans le four à micro-ondes :**

Les pièces de ce tire-lait peuvent être désinfectées avec un appareil de désinfection par micro-ondes (sauf le tire-lait et l'adaptateur CA). Veuillez suivre les instructions du fabricant.

**NE PAS FAIRE BOUILLIR OU LAVER**



**⚠ AVERTISSEMENT**

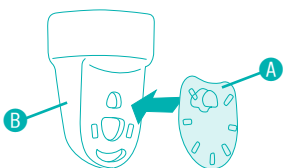
**NE JAMAIS** immerger le tire-lait ou l'adaptateur CA dans l'eau, ou essayer de le désinfecter dans un four à micro-ondes. Des dommages aux pièces et au four à micro-ondes pourraient survenir.

**Avant chaque utilisation**

- Lavez vos mains avec du savon et de l'eau avant de manipuler le tire-lait.
- Assurez-vous que les pièces sont propres et sèches. Veuillez vous référer aux instructions d'entretien à la page 27.
- Veuillez faire preuve de prudence lorsque vous manipulez l'assemblage de la valve/membrane pour éviter de les endommager.
- Inspectez visuellement les composants individuels pour la présence de fissures, d'écailles, de déchirures, de décoloration ou de détérioration. Dans le cas où des dommages à l'appareil seraient observés, cessez d'utiliser l'appareil jusqu'à ce que les pièces endommagées aient été remplacées.

## Assemblage de votre tire-lait

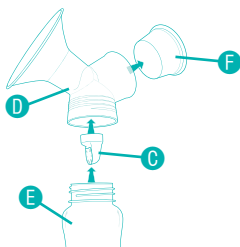
1



Fixez la membrane **A** à la valve **B**.

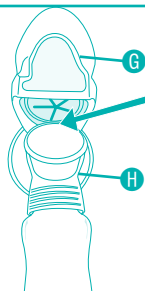
**Remarque :** Assurez-vous que la membrane est bien fixée et qu'elle est à plat contre la valve. Si elle ne l'est pas, le tire-lait ne fonctionnera pas correctement et perdra sa puissance d'aspiration. Veuillez également vous assurer que la membrane n'est pas déchirée. Si elle est déchirée, le tire-lait ne fonctionnera pas correctement et perdra sa puissance d'aspiration.

2



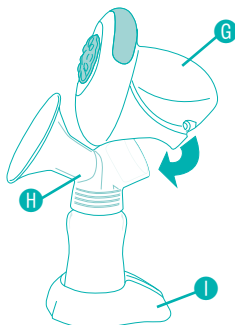
Poussez l'assemblage de la valve **C** sur la partie inférieure du manchon de sein **D**. Vissez le biberon **E** au bas du manchon de sein. Installez le diaphragme **F** sur l'assemblage du manchon de sein **D**.

3



**Alignez** le tire-lait **G** à l'assemblage du manchon de sein **H**, tel qu'illustré.

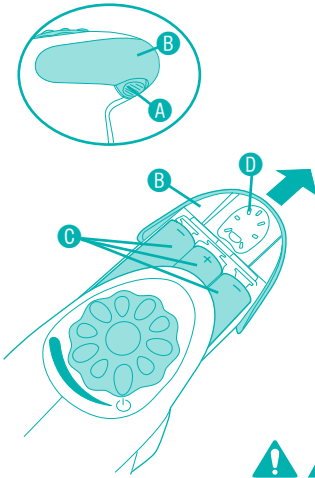
*Vue arrière*



*Vue latérale*

Dans un mouvement descendant, **enclenchez** la partie inférieure du tire-lait **G** dans l'assemblage du manchon de sein **H**. Vous entendrez un « clic » lorsque les deux seront bien enclenchés ensemble. Placez le biberon dans le support **I**, tel qu'illustré.





Si l'utilisation de piles est prévue, appuyez le bouton de dégagement du compartiment **A**, faites glisser le couvercle **B** du compartiment des piles et insérez trois piles alcalines «AA» **C** (non incluses), tel qu'illustré.

Pour une performance optimale, des piles non rechargeables de marques renommées sont recommandées. Les piles génériques peuvent nuire à la performance du tire-lait.

Faites glisser en place le couvercle **B** du compartiment des piles.

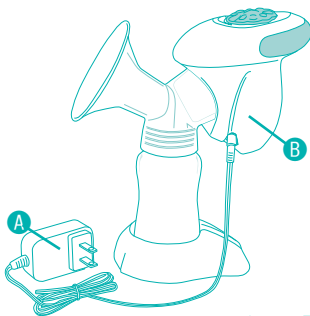
**Remarque :** La membrane **D** de recharge est rangée dans le compartiment des piles, tel qu'illustré.

**Remarque :** Pour une utilisation avec des piles, l'adaptateur doit être débranché. En cas de panne de courant, les piles n'agissent pas comme dispositif de secours si l'adaptateur est branché dans le tire-lait.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

- **NE PAS** mélanger des piles usagées avec des piles neuves.
- **NE PAS** mélanger différents types de piles puisqu'une fuite, une explosion ou un incendie pourrait se produire.
- Avant de ranger l'appareil, enlevez les piles.

## Utilisation de l'adaptateur CA



Avant d'utiliser l'adaptateur CA **A**, retirez les piles qui se trouvent dans le tire-lait.

Branchez l'adaptateur CA dans le tire-lait **B**, puis branchez l'adaptateur dans une prise murale standard de 100 à 240V 50/60 Hz CA uniquement.

Pour une utilisation dans les

pays autres que l'Amérique du Nord, un convertisseur de fiche (non inclus) peut s'avérer nécessaire.

Débranchez l'adaptateur CA après chaque utilisation.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

- **NE JAMAIS**, en aucune circonstance, utiliser cet adaptateur CA avec aucun autre appareil. De même, ne pas utiliser un adaptateur provenant d'un autre appareil avec ce tire-lait. Si l'adaptateur CA est égaré, veuillez communiquer avec Evenflo pour obtenir un adaptateur de remplacement.
- **TOUJOURS** débrancher la fiche de l'appareil et du mur en tirant par la fiche/enveloppe de la fiche.
- **NE PAS** tirer par le cordon d'alimentation, cela pourrait l'endommager.
- **NE JAMAIS** faire fonctionner cet appareil si le cordon ou la fiche est endommagé.

## Vérification du bon ajustement du manchon de sein

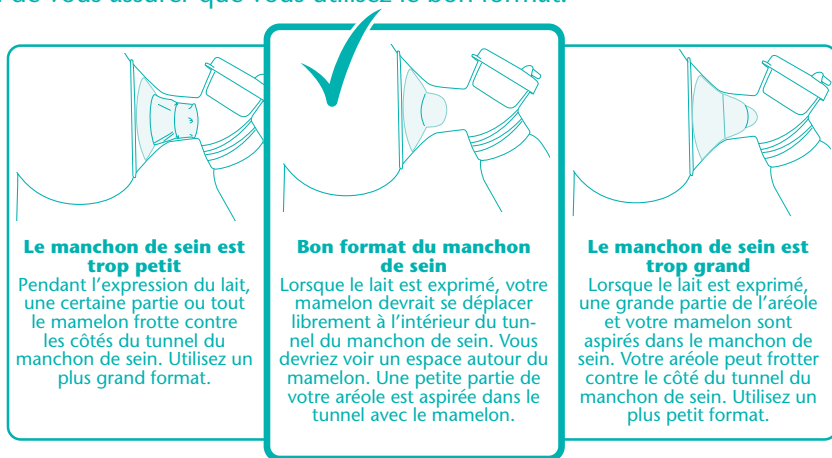
Le tire-lait électrique simple à la fine pointe de la technologie d'Evenflo fonctionne avec le système de manchon de sein AdvancedFit<sup>MC</sup>. Le tire-lait électrique, à la fine pointe de la technologie, est vendu avec un manchon de sein à large base de 30,5 mm et un insert en silicone moyen de 28,0 mm pour manchon de sein. Des formats supplémentaires sont disponibles séparément à l'achat, vous permettant de trouver votre meilleur ajustement.

### Les formats disponibles pour le système de manchon de sein AdvancedFit<sup>MC</sup> sont :

- Très petit = 21,0 mm (insert)
- Petit = 24,5 mm (insert)
- Moyen = 28,0 mm (insert)
- Grand = 30,5 mm (aucun insert)
- Très grand = 33,0 mm (insert)
- Très très grand = 36,0 mm (aucun insert)

### Bon format du manchon de sein par rapport à un manchon de sein trop petit ou trop large

Un manchon de sein de bon format est nécessaire pour le confort et pour conserver votre approvisionnement en lait. Puisque le format de votre manchon de sein peut changer plusieurs fois, tout au long de votre cheminement, vérifiez régulièrement le bon ajustement de votre manchon de sein, afin de vous assurer que vous utilisez le bon format.

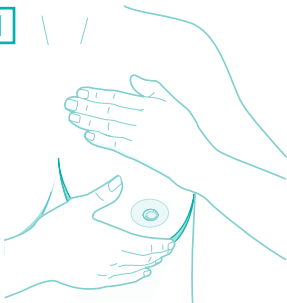


### IMPORTANT :

- **NE PAS** utiliser l'insert pour manchon de sein si votre mamelon est plus grand que l'orifice central.
- Vos seins peuvent changer au fil du temps. Si cela se produit et pour un maximum de confort, veuillez choisir un format différent.
- **Les formats de manchon de sein inclus peuvent ne pas convenir à tous les formats de seins ou de mamelons. Toutefois, d'autres formats peuvent être achetés séparément.** Si vous rencontrez des problèmes après avoir essayé tous les formats inclus, veuillez contacter notre centre de service à la clientèle Parent's Ally.

### Utilisation de votre tire-lait

1

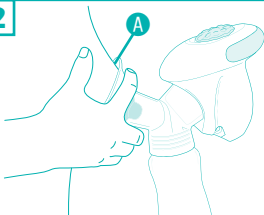


Maintenant, vous devriez être prête à utiliser votre tire-lait.

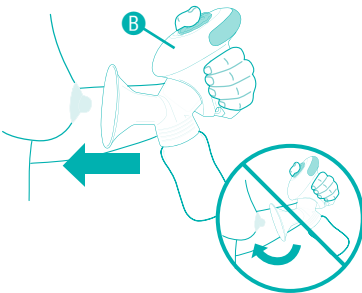
Lorsque vous exprimez votre lait maternel, veuillez stimuler votre réflexe d'écoulement de manière à maximiser votre résultat. Voici quelques exemples :

- Relaxe tout en pensant à votre bébé.
- Massez doucement vos seins, en commençant le plus près de vos côtes et en progressant vers votre mamelon.
- Appliquez une compresse humide chaude; poursuivre jusqu'à ce que vous puissiez exprimer quelques gouttes de lait.

2



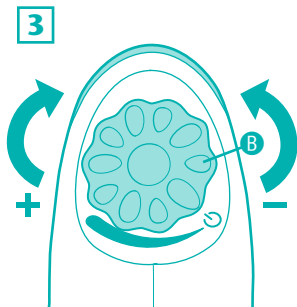
Pour de meilleurs résultats, tenez le tire-lait par le manchon de sein **A**. Placez le manchon de sein **A** doucement contre votre sein, tout en ayant votre mamelon au centre du tunnel du manchon de sein. Appuyez-le directement sur votre sein, de manière à créer une bonne étanchéité.



Si vous tenez le tire-lait **B**, ne soutenez pas le poids de votre sein avec celui-ci. Appuyez le manchon de sein directement contre le sein. Ne ramassez pas votre sein pour le mettre dans le manchon de sein. Ceci pourrait faire en sorte que le manchon de sein se désengage du tire-lait et qu'il ne fonctionne plus correctement.

**Remarque:** Soutenir votre sein avec votre main libre et le comprimer légèrement pendant que vous exprimez, peut faciliter l'écoulement de votre lait maternel.

## Utilisation de votre tire-lait

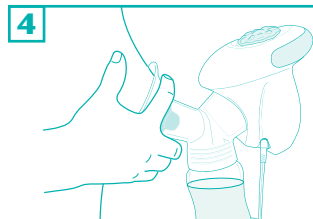


Pour exprimer votre lait, veuillez mettre en marche le tire-lait en tournant le cadran de réglage **B** dans le sens des aiguilles d'une montre. Pour accroître l'aspiration, tournez progressivement le cadran de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que vous ayez atteint le niveau qui vous est le plus confortable. Pour réduire l'aspiration, tournez le cadran de réglage dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

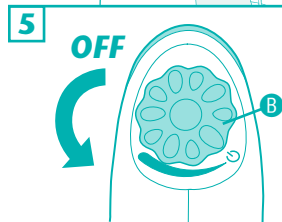
**IMPORTANT:** Si vous ressentez une douleur au sein ou au mamelon, éteignez le tire-lait (voir la page suivante) ou glissez un doigt entre le manchon de sein et votre sein pour faire cesser l'aspiration. Si vous ressentez un inconfort à chaque niveau d'aspiration, veuillez éteindre le tire-lait et contactez votre professionnel de la santé pour obtenir de l'aide.



**Des indices pour indiquer que votre tire-lait fonctionne adéquatement :**  
le diaphragme se déplace à l'intérieur du manchon de sein, lorsqu'il est bien sécurisé au tire-lait.



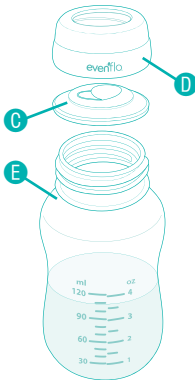
Continuez à exprimer jusqu'à ce que le lait ne s'écoule plus ou que le biberon est rempli. Ne remplissez pas le biberon au-delà de la ligne repère de 150 ml (5 oz).



Lorsque le lait maternel a été exprimé, tournez le cadran de réglage **B** dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit à la position OFF (arrêt). Au besoin, glissez un doigt entre le manchon de sein et votre sein pour faire cesser l'aspiration, puis enlevez le manchon de sein.

Comme stipulé ci-dessus, massez votre autre sein pour stimuler votre réflexe d'écoulement et répétez les étapes 2 à 5. Si vous le désirez, massez de nouveau le premier sein et répétez des deux côtés pour maximiser l'expression du lait.

6



Dévissez avec précaution le biberon du tire-lait. Placez le disque d'étanchéité **C** dans l'anneau-bouchon **D** et vissez-le bien sur le biberon **E**.

Votre lait maternel est maintenant prêt à être conservé.

**Remarque :** Des informations sur la conservation du lait maternel peuvent être trouvées à la page 28.

**Après chaque utilisation**

## **⚠ AVERTISSEMENT**

**NE JAMAIS** immerger le tire-lait ou l'adaptateur CA dans l'eau ou essayer de le désinfecter dans un four à micro-ondes. Des dommages aux pièces et au four à micro-ondes pourraient survenir.

**Afin de vous assurer que votre tire-lait fonctionne bien, suivez ces étapes après chaque utilisation :**

- Désassemblez complètement l'assemblage pour manchon de sein, voir page 20.
- Essuyez le tire-lait avec un linge humide propre.
- Rincez l'assemblage pour manchon de sein (**toutes les pièces SAUF** le tire-lait et l'adaptateur CA) dans l'eau fraîche pour éliminer les résidus de lait.
- Lavez-le avec de l'eau tiède et savonneuse.
- Rincez abondamment et laissez sécher à l'air libre avant l'assemblage. Vous pouvez également laver votre assemblage pour manchon de sein (après l'avoir rincé) dans le panier supérieur de votre lave-vaisselle.
- Lors du nettoyage, veuillez faire preuve de prudence lorsque vous manipulez l'assemblage de la valve/membrane pour éviter de les endommager. Inspectez visuellement les composants individuels pour la présence de fissures, d'écaillures, de déchirures, de décoloration ou de détérioration. Dans le cas où des dommages à l'appareil seraient observés, cessez d'utiliser l'appareil jusqu'à ce que les pièces endommagées aient été remplacées.

## Conservation de votre lait maternel

1. Après avoir bien scellé le biberon avec le disque d'étanchéité et l'anneau-bouchon, étiquetez-le en inscrivant la date et l'heure à laquelle le lait maternel a été exprimé.
2. Utilisez le graphique ci-dessous comme guide pour conserver votre lait maternel pour une utilisation future.

**Remarque :** Par temps chaud, veuillez mettre le lait immédiatement au frais pour empêcher qu'il surisse.

### Directives de conservation du lait maternel\*

	Température ambiante	Réfrigérateur	Réfrigérateur indépendant	Surgélateur
Lait maternel fraîchement exprimé	4 heures entre 23 à 25 °C (73 à 77 °F)	5 à 7 jours à 0 à 4 °C (32 à 39 °F)	3 à 4 mois à -19 °C (0 °F)	6 à 12 mois à -19 °C (0 °F)
Lait maternel décongelé (préalablement congelé)	NE PAS conserver	24 heures	NE JAMAIS recongeler du lait décongelé.	NE JAMAIS recongeler du lait décongelé.

**Remarque :** Le lait maternel devrait être conservé dans le réfrigérateur ou le congélateur, éloigné de la porte, pour éviter les changements de température.

## Utilisation de votre lait maternel

1. Décongelez le lait lentement au réfrigérateur. Ne laissez pas le lait à la température ambiante pour le décongeler. (Pour accélérer la décongélation, tenez le récipient sous l'eau courante. Commencez par de l'eau fraîche et augmentez la température progressivement.)
2. Avant d'allaiter, réchauffez le lait de l'une des façons suivantes :
  - Utilisez un chauffe-biberon.
  - Tenez le biberon scellé sous de l'eau courante tiède.
  - Réchauffez de l'eau dans une tasse ou un autre petit contenant, puis y placer le bouteille scellée.
3. La matière grasse du lait peut se séparer pendant la décongélation. Si cela se produit, agitez doucement le lait (**ne pas agiter vigoureusement**) pour le mélanger avant de le faire boire au bébé.
4. Si vous donnez le boire avec les biberons de collecte, **vous devez utiliser les tétines Standards Balance + d'Evenflo**. Les autres marques ou types de tétines Standards Balance + d'Evenflo pour le boire, pincez la base de la tétine et insérez-la à travers le **DESSUS** de l'anneau-bouchon.

\* Human Milk Banking Association of North America. Best practice for expressing, storing, and handling human milk in hospitals, homes, and child care settings. Raleigh, NC: 3rd Edition, 2011.

Lorsque le contour de la base se trouve à l'intérieur de l'anneau-bouchon, relâchez la tétine et enfoncez légèrement le contour intérieur vers le bord. Serrez l'anneau-bouchon à la main, tout en vous assurant de serrer suffisamment, mais pas trop. *Les tétines Standard Balance+ d'Evenflo sont vendues séparément.*

**5.** Vérifiez toujours la température du lait avant de l'offrir à boire.

### **IMPORTANT!**

- **NE JAMAIS réchauffer du lait maternel au micro-ondes ou sur une cuisinière.**
- *Du lait préalablement congelé peut être conservé au réfrigérateur jusqu'à 24 heures après avoir été décongelé. **NE PAS le faire congeler de nouveau.***
- **Si le bébé ne termine pas le lait du biberon pendant son boire, il peut être réfrigéré et offert lors du prochain boire, avant d'être jeté (4 à 6 heures).**
- **NE PAS** verser du lait maternel fraîchement exprimé sur du lait maternel congelé, puisqu'une décongélation pourrait se produire.

## Guide de dépannage

<b>Problème : FAIBLE ASPIRATION OU AUCUNE ASPIRATION.</b>	
<b>Cause possible</b>	<b>Mesure</b>
Le manchon de sein n'est pas assemblé correctement sur le tire-lait.	Vérifiez l'assemblage du manchon de sein sur le tire-lait. Vérifiez l'assemblage du manchon de sein. Afin que le tire-lait puisse fournir une aspiration maximale confortable, toutes les pièces doivent être assemblées correctement et être bien étanches l'une contre l'autre, sans écart. Lors de l'assemblage, vous devez vous assurer d'entendre et de ressentir un clic (p. 22).
	Lorsque le tire-lait est bien fixé, le diaphragme devrait se déplacer comme indiqué à la page 26.
	Si le diaphragme ne se déplace pas lorsque le tire-lait est en fonction, enlever et remettre l'assemblage du manchon de sein sur le tire-lait (p. 22).
Le cadran de réglage est ajusté à un niveau trop bas.	Tournez le cadran de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre pour une plus forte aspiration (p. 26).
La valve n'est pas assemblée au manchon de sein.	Fixez la valve fermement au manchon de sein (p. 22).
Membrane usée, déchirée ou non assemblée à la valve.	Remplacez la membrane ou assurez-vous qu'elle soit fixée correctement à la valve (p. 22). Pour obtenir une performance optimale avec une utilisation quotidienne, il est recommandé de remplacer les membranes tous les 3 mois. <b>Remarque :</b> Une membrane de rechange est incluse dans la porte du compartiment à piles.

### Problème : FAIBLE ASPIRATION OU AUCUNE ASPIRATION - CONT.

Cause possible	Mesure
Du lait séché se trouve dans les pièces du tire-lait.	Veillez suivre les instructions de nettoyage. Ce tire-lait peut facilement être désassemblé et lavé (p. 20 et 27).
La membrane n'est pas étanche.	Assurez-vous que la valve et la membrane soient propres, sans débris sur la surface du joint d'étanchéité. Assurez-vous que la membrane repose à plat contre la surface de la valve (p. 22).
Le contact avec le sein n'est pas étanche.	Modifiez la position du manchon de sein pour obtenir une meilleure étanchéité. Si le lait a trop mouillé le sein, asséchez la peau et le manchon de sein, puis recommencez (p. 25).
Piles faibles.	Assurez-vous que des piles de marques renommées soient bien installées dans le compartiment (p. 23).

### Problème : INCONFORT LORSQUE LE TIRE-LAIT EST UTILISÉ.

Cause possible	Mesure
Le niveau d'aspiration est trop élevé.	Tournez le cadran de réglage dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour réduire l'aspiration (p. 26).
Mauvais ajustement du manchon de sein.	Consultez le guide pour le bon ajustement du manchon de sein à la page 24. <b>Remarque</b> : Le tire-lait peut être utilisé avec ou sans l'insert.

### Problème : LE TIRE-LAIT NE SE MET PAS EN MARCHÉ.

Cause possible	Mesure
Il n'y a pas de piles ou les piles sont faibles.	Assurez-vous que des piles de marques renommées soient bien installées dans le compartiment (p. 23).
Le cordon d'alimentation de l'adaptateur CA est toujours branché au tire-lait.	Si des piles sont utilisées et pour qu'elles fonctionnent, le cordon de l'adaptateur doit être débranché du tire-lait.
L'adaptateur CA n'est pas branché dans une prise de courant murale fonctionnelle.	Branchez l'adaptateur CA dans une prise de courant murale fonctionnelle. Vérifiez la prise murale avec d'autres appareils électriques. Essayez de faire fonctionner le tire-lait avec de nouvelles piles de marques.

### Problème : LE LAIT NE S'ÉCOULE PAS DANS LE BIBERON.

Cause possible	Mesure
La valve n'ouvre pas.	Bien nettoyer la valve (p. 27) et assurez-vous qu'elle ouvre.

**Encore des problèmes? Appelez notre centre de service à la clientèle « Parent's Ally » pour obtenir de l'assistance (p. 16).**



N'oubliez pas, ceci est un appareil de soins personnels destiné à n'être utilisé que par une seule personne. Pour des raisons d'hygiène, l'appareil **NE PEUT PAS ÊTRE RETOURNÉ AU MAGASIN UNE FOIS L'EMBALLAGE OUVERT.**

Si vous avez des questions, des commentaires ou des problèmes concernant les tire-lait de marque Evenflo, veuillez contacter notre centre de service à la clientèle Parent's Ally.

**Cet appareil est conçu pour être utilisé que par une seule personne.** L'utilisation de cet appareil par plus d'une personne annulera la garantie.

*Pendant une période de 90 jours à compter de l'achat initial de ce Produit, Evenflo Feeding, Inc. («Evenflo») garantit à l'utilisateur initial («Acheteur») ce Produit (y compris les accessoires) contre tout défaut de matériaux ou de fabrication. La seule obligation d'Evenflo en vertu de cette garantie limitée explicite sera, au choix d'Evenflo, de réparer ou de remplacer tout Produit considéré comme étant défectueux par Evenflo et considéré comme étant couvert par cette garantie.*

*La réparation ou le remplacement en vertu de cette garantie constituent le recours exclusif de l'acheteur. Une preuve d'achat, sous forme d'une facture ou d'un acte de vente, attestant que le Produit se trouve à l'intérieur de la période couverte par la garantie doit être présentée pour obtenir un service en vertu de la garantie. Cette garantie limitée explicite est accordée par Evenflo UNIQUEMENT à l'Acheteur initial du Produit et n'est pas cessible ou transférable à d'autres acheteurs ou utilisateurs finals du Produit. Pour un service en vertu de cette garantie, veuillez communiquer avec le centre de service à la clientèle Parent's Ally au 1-855-EFI-BABY (334-2229) ou par le biais du site Web **www.evenflofeeding.com**.*

**SAUF DANS LA MESURE INTERDITE PAR LA LOI APPLICABLE, TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADAPTABILITÉ À UN USAGE PARTICULIER SUR CE PRODUIT EST EXCLUE. EVENFLO NE SERA PAS TENU RESPONSABLE DES DOMMAGES ACCESSOIRES, CONSÉCUTIFS, PARTICULIERS OU PUNITIFS DE QUELQUE NATURE QUE CE SOIT POUR VIOLATION DE LA GARANTIE LIMITÉE EXPLICITE SUR CE PRODUIT, OU TOUTE GARANTIE PRÉVUE PAR L'APPLICATION DE LA LOI. AUTRE QUE LA GARANTIE LIMITÉE EXPLICITE ÉNONCÉE CI-DESSUS, IL N'Y A AUCUNE AUTRE GARANTIE QUI ACCOMPAGNE CE PRODUIT ET TOUTE AUTRE REPRÉSENTATION VERBALE, ÉCRITE OU EXPLICITE DE QUELQUE NATURE QUE CE SOIT EST PAR LA PRÉSENTE EXCLUE.**

**Parent's Ally**

É.-U./Canada : 1-855-EFI-BABY (334-2229); [www.evenflofeeding.com](http://www.evenflofeeding.com)

Fabriqué et distribué par Evenflo Feeding, Inc.

Gracias por elegir a Evenflo Feeding para que la apoye en su trayecto de lactancia materna.

**Si tiene preguntas acerca del rendimiento o funcionamiento de este extractor de leche, comuníquese con el Centro de Recursos Parent's Ally.**

Si desea obtener información adicional sobre la alimentación con leche materna o sobre cómo extraer la leche materna, comuníquese con un experto en lactancia, con su médico o visite uno de los sitios web que se indican a continuación.

EUA/Canadá: 1-855-EFI-BABY (334-2229), o visítenos en línea en **[www.evenflofeeding.com](http://www.evenflofeeding.com)**.

### **Asociación Internacional de Consultoras de Lactancia**

Las consultoras de lactancia con credencial IBCLC se especializan en el manejo clínico de la alimentación con leche materna. Es posible que se aplique una cuota para usar los servicios de la consultora de lactancia. Para encontrar a una consultora cerca de usted, llame al teléfono: (919) 861-5577. Sitio web: **[www.ilca.org](http://www.ilca.org)**

### **Liga de La Leche**

Proporciona apoyo gratuito sobre lactancia materna, de madre a madre.

Teléfono: 1-800-LALECHE (EUA), o (847) 519-7730. Sitio web: **[www.llli.org](http://www.llli.org)**

### **Oficina de Salud de la Mujer**

Proporciona consultoras pares capacitadas en alimentación con leche materna que ofrecen ayuda gratuita relacionada con problemas comunes.

Teléfono: 1-800-994-9662. Sitio web: **[www.womenshealth.gov](http://www.womenshealth.gov)**

### **Programa para Mujeres, Bebés y Niños (WIC por sus siglas en inglés)**

Proporciona ayuda para alimentación con leche materna a mujeres y niños inscritos en el programa WIC. Sitio web: **[www.fns.usda.gov](http://www.fns.usda.gov)**

### **Bebés en el Lugar de Trabajo**

Sitio web: **[www.babiesatwork.org](http://www.babiesatwork.org)**

### **Lactancia Materna y el Trabajo**

Sitio web: **[www.workandpump.com](http://www.workandpump.com)**

### **Kelly Mom - Alimentación con Leche Materna y Crianza**

Información sobre una gran variedad de temas. Sitio web: **[www.kellymom.com](http://www.kellymom.com)**

### **Información y apoyo para baja producción de leche**

Para madres que tienen una baja producción de leche.

Sitio web: **[www.lowmilksupply.org](http://www.lowmilksupply.org)**

### **Lactancia después de una reducción**

Información para mujeres que están amamantando después de una reducción de mamas. Sitio web: **[www.bfar.org](http://www.bfar.org)**

**Tome nota:** Este extractor de leche es solo para uso ocasional, lo que significa no más de 2 sesiones de extracción por día. Consulte el cuadro al dorso de estas instrucciones donde encontrará ejemplos de situaciones apropiadas para uso ocasional. Si usas más de dos veces al día tu extractor, el tiempo de vida del producto puede reducirse antes de lo previsto. Tenga en cuenta que usar el extractor de leche más de dos veces al día puede impactar el resultado de la extracción y su salud. Las mamás que trabajan a tiempo completo, o que extraen leche con más frecuencia que solo ocasionalmente, deben usar el Extractor eléctrico doble avanzado de Evenflo, desarrollado por expertos para la extracción frecuente de leche materna.

**Indicaciones de uso:** El extractor eléctrico individual avanzado de Evenflo es un dispositivo de succión impulsado eléctricamente indicado para extraer y recolectar leche de los senos de una mujer lactante. Este extractor de leche es para uso de una sola persona.

El consumidor no deberá desarmar ni dar servicio de mantenimiento a este extractor de leche. Una vez que se abra el paquete, este producto no se podrá devolver a la tienda. Si tiene dudas o problemas con el producto, comuníquese con nuestro Centro de recursos para los padres.

## Índice

Medidas de seguridad y advertencias importantes.....	34
Identificación de las partes .....	36
Antes del primer uso .....	36
Ensamble del extractor de leche .....	38
Uso de las baterías .....	39
Uso del adaptador de CA .....	39
Compruebe el ajuste de la copa .....	40
Uso del extractor .....	41
Después de cada uso .....	44
Almacenamiento de la leche materna .....	45
Uso de la leche materna .....	45
Resolución de problemas .....	47
Garantía limitada .....	49

## Características eléctricas

Modelo México: 16790, 17688

Consumo de energía por unidad de tiempo en operación: 1.9657 Wh

Consumo de energía en modo de espera por unidad de tiempo: 0.045173Wh

# ▲ MEDIDAS DE SEGURIDAD Y ADVERTENCIAS IMPORTANTES

**Lea todas las instrucciones antes de usar el producto y guárdelas para consultarlas en el futuro.**

*Al usar este extractor de leche y otros productos eléctricos, se deberán seguir siempre las precauciones básicas de seguridad, incluidas las siguientes:*

## **PELIGRO: Para reducir el riesgo de electrocución:**

- **SIEMPRE** desenchufe este producto de inmediato después de usarlo.
- **NO** lo use mientras se baña.
- **NO** coloque ni guarde este producto en lugares donde se pueda caer en una tina o lavabo, ya sea por sí mismo o al jalar el cable.
- **NO** lo coloque ni lo deje caer en el agua u otro líquido.
- **NO** trate de alcanzar un producto que haya caído en el agua. Desenchufe el producto de inmediato.
- **NUNCA** sumerja la unidad de extracción ni el adaptador de CA en agua ni intente esterilizarlos en un horno de microondas.

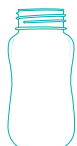
## **Para reducir el riesgo de quemaduras, electrocución, incendio o lesiones personales:**

- Use este producto solo para los usos descritos en estas instrucciones.
- Los extractores de leche son un artículo de cuidado personal para uso de una sola persona.
- Este producto no se deberá desatender mientras está conectado.
- **NUNCA** use el producto si tiene sueño o se siente soñolienta.
- Es necesario supervisarlos de cerca cuando se use el producto cerca de niños.
- **NO** permita que los niños pequeños o las mascotas jueguen con el extractor de leche, la copa, el adaptador de CA, etc. Estas partes pueden presentar peligro de asfixia o estrangulación.
- El extractor contiene partes pequeñas que podrían causar que un niño se asfixie. Mantenga las partes y los accesorios fuera del alcance de los niños.
- **NO** use accesorios no recomendados por el fabricante.
- **NO** use el producto si está roto o falta alguna parte.
- **NUNCA** deje caer ni inserte objetos en las aberturas de la unidad de extracción.
- **NO** use el inserto de la copa si su pezón es más grande que la abertura central del inserto de la copa. Vea la página 40 para obtener información sobre cómo ajustar la copa correctamente.
- Si experimenta ingurgitación mamaria, deje de usar el extractor de leche y consulte a un proveedor de atención médica para evitar posibles lesiones.
- **NUNCA** opere este producto si el adaptador de CA, el cable o el enchufe están dañados, si no funciona correctamente, si se ha caído o dañado, si se deja caer en el agua o si faltan partes o están rotas.

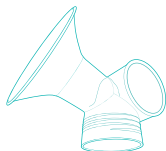
# ▲ MEDIDAS DE SEGURIDAD Y ADVERTENCIAS IMPORTANTES

- Mantenga el cable alejado de superficies calientes.
- **NO** lo use en exteriores con el adaptador de CA, ni lo opere donde se usen productos en aerosol o se administre oxígeno.
- Opere el extractor de leche **SOLO** con 3 baterías “AA” de marca conocida (no se incluyen) o con el adaptador CA de Evenflo que se proporciona y conecte el adaptador a un enchufe estándar de pared.
- Opere el adaptador de CA solo en corriente alterna de 100 a 240 voltios y 50/60 Hz. Conéctelo solo a fuentes de alimentación casera que cumplan con esta descripción. Para usarlo en países fuera de Norteamérica, podría ser necesario usar un convertidor de enchufe (no se incluye).
- El adaptador de corriente se debe retirar para que funcione con baterías. En caso de un corte de energía, las baterías no actuarán como respaldo si el adaptador está conectado a la bomba.
- **NO**, use este adaptador de CA, bajo ninguna circunstancia, con ningún otro equipo. De la misma manera, no use el adaptador de ningún otro producto con este extractor de leche.
- Se debe retirar el adaptador para que la unidad opere con baterías. En caso de apagones, las baterías no funcionarán si se deja conectado el adaptador.
- **NO** combine baterías nuevas y usadas. **NO** combine baterías alcalinas, estándar (zinc carbono) ni recargables porque se podrían presentar fugas, explosión o incendio.
- Retire las baterías antes de guardar la unidad durante un periodo prolongado.
- **NO** caliente la leche materna en el horno de microondas. Las microondas pueden destruir los elementos nutritivos de la leche materna y pueden calentar líquidos de manera irregular, lo cual puede causar quemaduras o escaldaduras. Vea la página 44 para obtener información sobre el uso correcto de la leche materna.
- **NO** vuelva a congelar la leche materna. Después de alimentar al bebé, la leche materna sin usar que quede en la botella se puede refrigerar y usar en las siguientes 4 a 6 horas. Vea la página 45 para obtener información sobre el almacenamiento apropiado de la leche.
- Pruebe **SIEMPRE** la temperatura del líquido antes de alimentar al bebé.
- Si es una madre infectada con hepatitis B, hepatitis C o el virus de inmunodeficiencia humana (HIV), extraer leche materna no reducirá ni eliminará el riesgo de transmitir el virus a su bebé a través de la leche materna.
- **Guarde estas instrucciones para consultarlas en el futuro.**

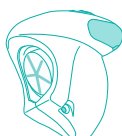
## Identificación de las partes



Botella



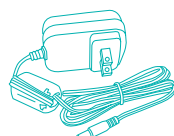
Copa  
(30.5 mm)



Unidad de  
extracción  
individual



Soporte



Adaptador de CA



Válvula



Membrana



Disco sellador



Rosca para botella



Diafragma



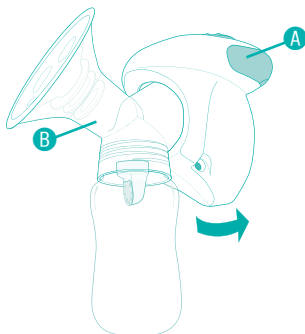
Inserto de copa de 28 mm\*

\* Se encuentran disponibles tamaños adicionales por separado. Vea la página 40.

## Antes del primer uso

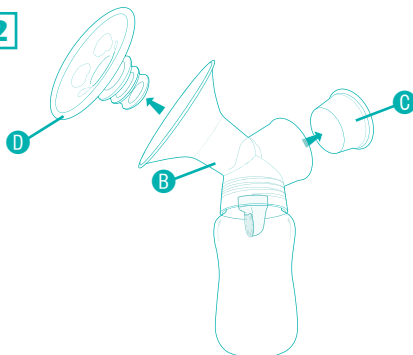
**IMPORTANTE:** Antes de usar el extractor de leche, desensamble y esterilice el producto por completo. Lave siempre bien sus manos con agua y jabón antes de manejar el extractor.

1



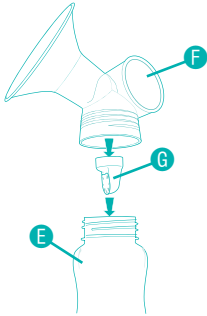
Para retirar la unidad de extracción **A** del ensamble de la copa **B**, jale la unidad de extracción hacia arriba, como se muestra.

2

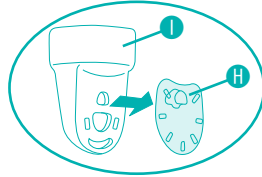


Retire el diafragma **C** y el inserto de silicón **D** del ensamblado de la copa **B**.

3



Desenrosque el biberón **E** y gire la válvula **G** para extraerla de la unidad de la copa ensamblada **F**. Retire la membrana **H** de la válvula **I**.



**Para esterilizar las partes en la estufa:**

Coloque las partes desensambladas del extractor de leche (excepto la unidad de extracción y el adaptador de CA) en una cacerola de agua hirviendo durante 5 minutos. **Agite con frecuencia. NO** permita que las partes descansen en el fondo de la cacerola ya que se podrían derretir o dañar.

**Para esterilizar las partes en el horno de microondas:**

Las partes de este extractor de leche se puede usar con un dispositivo de higienización por microondas (excepto la unidad de extracción y el adaptador de CA). Siga las instrucciones proporcionadas por el fabricante del dispositivo.

**NO HERVIR NI LAVAR**



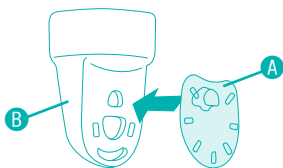
**⚠ ADVERTENCIA**

**NUNCA** sumerja la unidad de extracción ni el adaptador de CA en agua ni intente esterilizarlos en un horno de microondas. Las partes y el horno de microondas se pueden dañar.

**Antes de cada uso**

- Lave sus manos con jabón y agua antes de manejar el extractor de leche.
- Asegúrese de que las partes estén limpias y secas. Consulte las instrucciones de limpieza en la página 44.
- Tenga cuidado al manejar el ensamble de la válvula/membrana durante la limpieza para evitar daños.
- Inspeccione visualmente los componentes individuales para comprobar que no tengan grietas, astillas, roturas, decoloración o deterioro. En caso de que observe daños en el dispositivo, deje de usarlo hasta que se hayan reemplazado las partes dañadas.

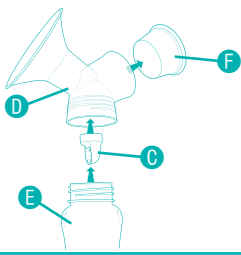
1



Acople la membrana **A** a la válvula **B**.

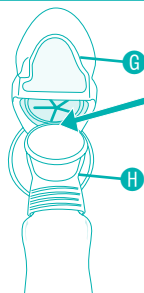
**Nota:** Asegúrese de que la membrana esté acoplada y quede plana contra la válvula, de lo contrario el extractor perderá succión y no funcionará correctamente. También compruebe que la membrana no esté rota, ya que esto también causará pérdida de succión y el extractor no funcionará correctamente.

2



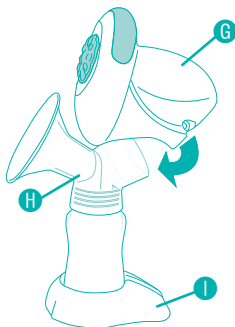
Empuje el ensamble de la válvula **C** en la parte inferior de la copa **D**. Enrosque la botella **E** en la parte inferior de la copa. Instale el diafragma **F** en el ensamblado de la copa **D**.

3



**Alinee** la unidad de extracción **G** con el ensamblado de la copa **H**, como se muestra.

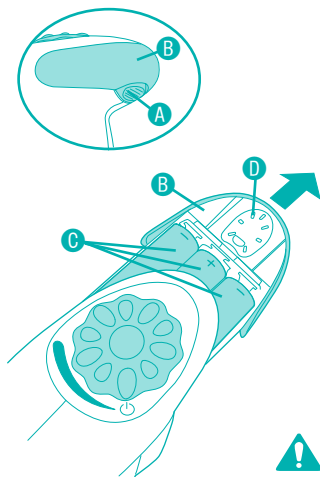
Vista Trasera



Con un movimiento hacia abajo, **encaje** la parte inferior de la unidad de extracción **G** en el ensamblado de la copa **H**. Sentirá un "clic" cuando los dos estén firmemente ceñidos. Coloque la botella en el soporte **I**, como se muestra.

Vista Lateral





Si planea usar baterías, empuje el botón de liberación del cajón inferior **A**, deslice el cajón de la batería **B** hacia afuera y cargue tres baterías alcalinas "AA" tipo **C** (no se incluyen), como se muestra. Para obtener el mejor rendimiento, se recomienda usar baterías no recargables de marca conocida. Las baterías de marca genérica pueden reducir el rendimiento del extractor de leche.

Deslice el cajón **B** para cerrarlo.

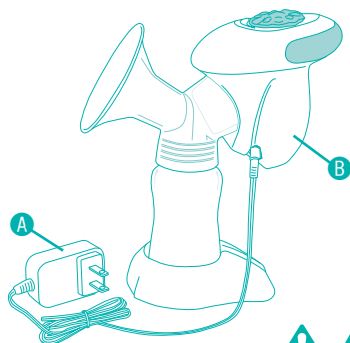
**Nota:** La membrana **D** de repuesto está guardada en el cajón de las baterías, como se muestra.

**Nota:** El adaptador de corriente se debe retirar para que funcione con baterías. En caso de un corte de energía, las baterías no actuarán como respaldo si el adaptador está conectado a la bomba.

### ⚠ ADVERTENCIA

- **NO** combine baterías nuevas y usadas.
- **NO** combine distintos tipos de batería; se podrían ocasionar fugas, explosión o incendio.
- Retire las baterías antes de guardar el producto.

## Uso del adaptador de CA



Antes de usar el adaptador **A** de CA, retire las baterías de la unidad de extracción.

Enchufe el adaptador de CA en la unidad de extracción **B** y luego conecte el adaptador solo a una corriente de 100 a 240 voltios CA y 50/60 Hz (enchufe estándar doméstico).

Para usarlo en países fuera de Norteamérica, podría ser necesario usar un convertidor de enchufe (no se incluye).

Desenchufe el adaptador después de cada uso.

### ⚠ ADVERTENCIA

- **NO**, use este adaptador de CA, bajo ninguna circunstancia, con ningún otro equipo. De la misma manera, no use el adaptador de ningún otro producto con este extractor de leche. Si pierde el adaptador de CA, comuníquese con Evenflo para obtener un reemplazo.
- **SIEMPRE** retire el enchufe del producto y de la pared tomándolo por el enchufe o cubierta.
- **NO** jale el cable, porque hacerlo podría dañarlo.
- **NUNCA** opere este producto si el adaptador de CA, el cable o el enchufe están dañados.

## Compruebe el ajuste de la copa

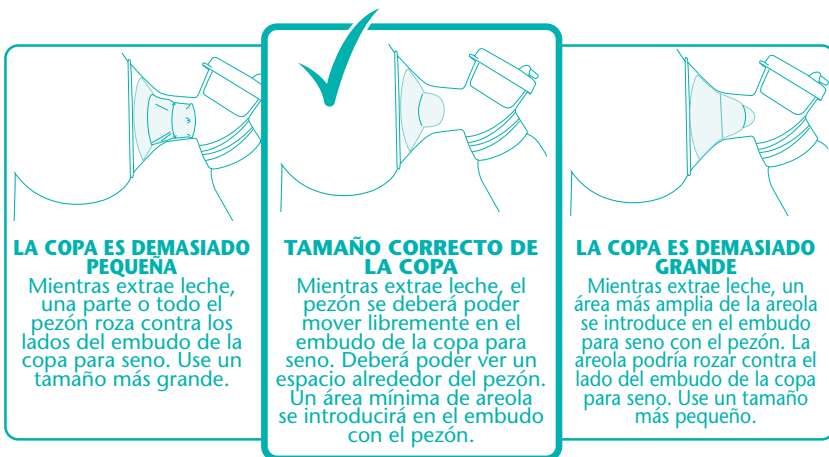
El extractor de leche eléctrico individual avanzado funciona con el sistema de copa AdvancedFit™ de Evenflo. El extractor eléctrico individual avanzado incluye una copa base de tamaño grande (30.5 mm) y un inserto de silicón para copa de tamaño mediano (28 mm). Se encuentran disponibles a la venta tamaños adicionales, lo que le permitirá encontrar el mejor ajuste.

### Los tamaños del sistema de copa AdvancedFit™ incluyen:

- Extra pequeño = 21.0 mm (inserto)
- Pequeño = 24.5 mm (inserto)
- Mediano = 28.0 mm (inserto)
- Grande = 30.5 mm (sin inserto)
- Extra grande = 33.0 mm (inserto)
- Extra extra grande = 36.0 mm (sin inserto)

### Tamaño de copa correcto frente a un tamaño demasiado pequeño o demasiado grande

Necesita un tamaño de copa correcto para estar cómoda y mantener el suministro de leche. Su tamaño de copa puede cambiar varias veces a lo largo de su lactancia, vuelva a comprobar con frecuencia el ajuste de la copa para asegurarse de que está utilizando el tamaño de copa adecuada.

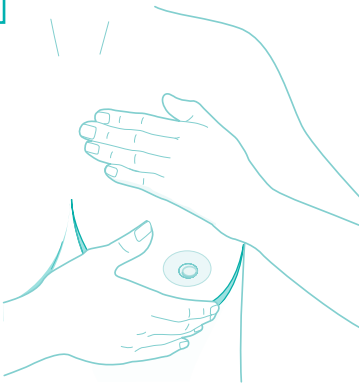


### IMPORTANTE:

- **NO** use el inserto de copa si su pezón es más grande que la abertura central.
- El seno podría cambiar con el tiempo. Si esto ocurre, elija un tamaño diferente para obtener la mayor comodidad.
- **Es posible que los tamaños de copa que se incluyen no se ajusten a todos los tamaños de senos y pezones, pero se pueden comprar tamaños adicionales por separado.** Si tiene problemas después de intentar con todos los tamaños que se incluyen, comuníquese con el Centro de Recursos Parent's Ally para obtener ayuda.

### Uso del extractor

1

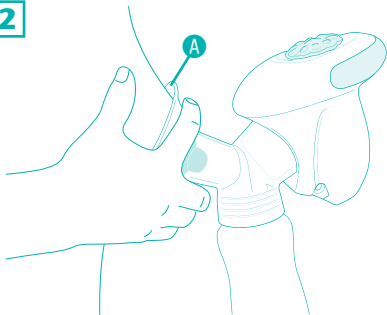


*Para aumentar al máximo los resultados de la extracción, estimule el reflejo de eyección de leche como sigue:*

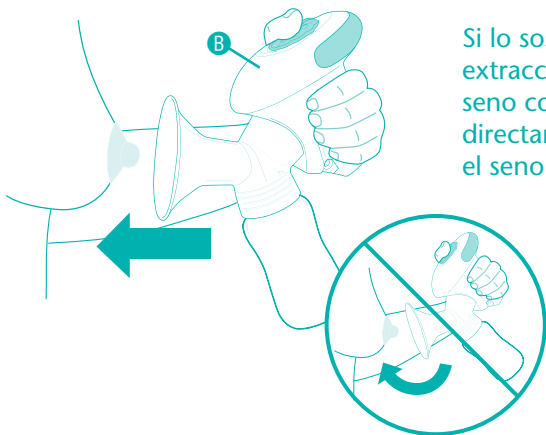
- Relájese y piense en su bebé;
- Aplique un masaje suave a los senos, empezando por el área más cercana a las costillas y continuando hacia el pezón;
- Aplique compresas húmedas y tibias; continúe hasta que pueda extraer manualmente unas cuantas gotas de leche.

Una vez que pueda extraer manualmente la leche, estará lista para usar el extractor.

2



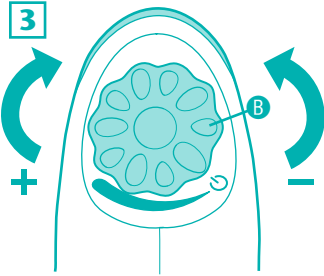
Para obtener los mejores resultados, sujete el extractor por la copa **A**. Coloque la copa delicadamente contra el seno con el pezón centrado en el túnel de la copa. Presione directamente contra el seno para crear un buen sello.



Si lo sostiene por la unidad de extracción **B**, no soporte el peso del seno con el extractor. Presione la copa directamente contra el seno; no sujete el seno para introducirlo en la copa.

Hacerlo puede causar que la unidad de extracción se desconecte del ensamblado de la copa y deje de funcionar correctamente.

**Nota:** *Sostenga el seno con la mano libre y apriete ligeramente mientras usa el extractor para ayudar a que la leche fluya con más facilidad.*



Encienda el extractor de leche girando el disco selector **B** de izquierda a derecha para iniciar la extracción. Para aumentar la succión, gire gradualmente el disco selector de izquierda a derecha para alcanzar el nivel que le resulte más cómodo. Para reducir la succión, gire el disco selector de derecha a izquierda.

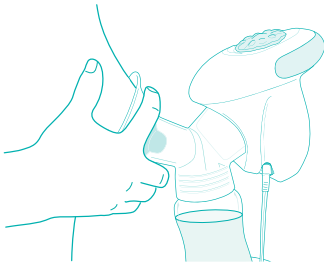
**IMPORTANTE:** Si siente dolor en el seno o el pezón, apague el extractor de leche (vea la página siguiente) o deslice un dedo entre la copa y el seno para interrumpir la succión inmediatamente. Si siente incomodidad en todos los niveles de succión, apague el extractor de leche y comuníquese con un proveedor de atención médica para obtener ayuda.



**Señal de que el extractor está funcionando correctamente:**

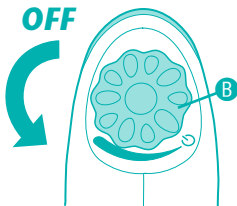
El diafragma se mueve dentro de la copa cuando está acoplado firmemente a la unidad de extracción.

4



Continúe la extracción hasta que la leche deje de fluir o llene la botella. No llene la botella más allá de la línea de 150 ml (5 oz).

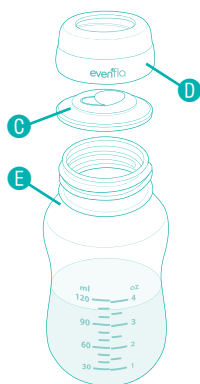
5



Después de extraer la leche materna, gire el disco selector **B** de derecha a izquierda hasta que la unidad de extracción esté en la posición de apagado (OFF). Si es necesario, deslice un dedo entre la copa y el seno para interrumpir cualquier succión todavía presente, luego retire la copa.

Aplique masaje al otro seno para estimular el reflejo de eyección de leche y repita los pasos 2 a 5. Si lo desea, aplique masaje al primer seno de nuevo y repita en ambos lados para extraer el máximo de leche.

6



Desenrosque con cuidado la botella del extractor de leche. Coloque el disco sellador **C** en el borde de la tapa **D** y enrosque firmemente en la botella **E**. La leche materna está ahora lista para almacenarla.

**Nota:** En la página 45, encontrará información sobre cómo guardar la leche materna.

## Después de cada uso

### **⚠ ADVERTENCIA**

**NUNCA** sumerja la unidad de extracción ni el adaptador de CA en agua ni intente esterilizarlos en un horno de microondas. Las partes y el horno de microondas se pueden dañar.

### Para asegurarse de que el extractor de leche funcione bien, siga estos pasos después de cada uso:

- Desensamble por completo el ensamble de la copa (vea la página 36).
- Limpie el extractor con un paño limpio y húmedo.
- Enjuague el ensamble de la copa (**todas las partes EXCEPTO** la unidad de extracción y el adaptador de CA) en agua fría para eliminar los residuos de leche.
- Lave a mano con agua tibia jabonosa.
- Enjuague bien y deje secar al aire antes de ensamblar. También puede lavar el ensamble de la copa (después de enjuagarlo) en la rejilla superior del lavavajillas.
- Tenga cuidado al manejar el ensamble de la válvula/membrana durante la limpieza para evitar daños. Inspeccione visualmente los componentes individuales para comprobar que no tengan grietas, astillas, roturas, decoloración o deterioro. En caso de que observe daños en el dispositivo, deje de usarlo hasta que se hayan reemplazado las partes dañadas.

1. Después de sellar la botella firmemente con el disco sellador y el anillo de rosca, etiquete la botella con la fecha y la hora en que se extrajo la leche.
2. Use la tabla que se muestra a continuación como guía para guardar la leche materna para uso futuro.

**Nota:** En clima caluroso, enfríe la leche de inmediato para evitar que se eche a perder.

### Pautas para el almacenamiento de leche materna\*

	Temperatura ambiente	Refrigerador	Refrigerador y congelador integrado	Congelador autónomo
<b>Leche materna recién extraída</b>	4 horas a 23 a 25 °C (73 a 77 °F)	5 a 7 días a 0 a 4 °C (32 a 39 °F)	3 a 4 meses a -19 °C (0 °F)	6 a 12 meses a -19 °C (0 °F)
<b>Leche materna descongelada</b> (previamente congelada)	<b>NO</b> almacenar	24 horas	<b>NUNCA</b> vuelva a congelar la leche descongelada.	<b>NUNCA</b> vuelva a congelar la leche descongelada.

**Nota:** La leche materna se deberá almacenar en el compartimiento principal del refrigerador o congelador, alejada de la puerta para evitar cambios de temperatura.

### Uso de la leche materna

1. Deshiele lentamente en el refrigerador. Evite dejar la leche a temperatura ambiente para descongelarla. (Para descongelar más rápido, sostenga el recipiente bajo el agua de la llave; inicie con agua fría y aumente gradualmente la temperatura.)
2. Justo antes de alimentar al bebé, caliente la leche como sigue:
  - Use un calentador para botellas,
  - Sostenga la botella sellada bajo el agua caliente de la llave, o
  - Caliente agua en una taza u otro recipiente pequeño, luego coloque la botella sellada en el agua para entibiarla.
3. La grasa de la leche se puede separar al descongelarla. Si es así, mueva la botella ligeramente para mezclar la leche antes de ofrecerla al bebé.
4. Si alimenta a su bebé con el biberón, **debe usar tetinas Balance + Standard (regulares) de Evenflo**. Otras marcas o tipos de tetinas no funcionarán bien. Cuando utilice las tetinas Balance + Standard de Evenflo para alimentar a su bebé, comprima la base de la tetina e insértela a través de la **PARTE SUPERIOR** del anillo de rosca. Una vez que el labio esté dentro del anillo de rosca, suelte la tetina y empuje ligeramente el labio

\* Human Milk Banking Association of North America. Best practice for expressing, storing, and handling human milk in hospitals, homes, and child care settings. Raleigh, NC: 3rd Edition, 2011.

interior hacia el borde. Apriete a mano el anillo de rosca teniendo cuidado de no apretarlo demasiado ni demasiado poco. *Las tetinas Balance + Standard de Evenflo se venden por separado.*

**5.** Pruebe siempre la temperatura de la leche antes de alimentar al bebé.

### **IMPORTANTE:**

- ***NUNCA caliente la leche materna en el horno de microondas ni directamente sobre la estufa.***
- *La leche previamente congelada se puede mantener en el refrigerador hasta por 24 horas después de descongelarla. **NO vuelva a congelarla.***
- ***Si el bebé no se termina la leche en una toma, puede refrigerarla y ofrecerla al bebé durante la siguiente toma antes de desecharla (4 a 6 horas).***
- ***NO mezcle la leche fresca recién extraída con la leche materna congelada porque podría descongelarla.***



**Problema: SUCCIÓN REDUCIDA O NO HAY SUCCIÓN.**

Causa Posible	Acción
<p>La copa no está ensamblada correctamente al extractor de leche.</p>	<p>Compruebe el ensamblado de la copa a la unidad de extracción. Todas las partes se deben ensamblar correctamente y deben encajar ceñidamente, sin separaciones, para que el extractor suministre el máximo nivel de succión y comodidad. Confirme que escuchó y sintió un clic durante el montaje (p. 38).</p>
	<p>Cuando la unidad de extracción está conectada correctamente, el diafragma se debe mover como se indica en la página 43.</p>
	<p>Si el diafragma no se mueve cuando el extractor está encendido, desconecte y vuelva a conectar el ensamblado de la copa a la unidad de extracción (p. 38).</p>
<p>El disco selector se ha establecido a un nivel demasiado bajo.</p>	<p>Gire el disco selector de izquierda a derecha para obtener una succión mas fuerte (p. 43).</p>
<p>La válvula no está ensamblada en la copa.</p>	<p>Monte la válvula firmemente en la copa (p. 38).</p>
<p>La membrana está desgastada o no está ensamblada en la válvula.</p>	<p>Reemplace la membrana o asegúrese de que esté conectada correctamente a la válvula (p. 38). Para mantener un rendimiento óptimo con el uso diario, se recomienda que las membranas se reemplacen cada 3 meses. <b>Nota:</b> Se incluye una membrana de repuesto en la charola de la tapa de las baterías.</p>
<p>Las piezas del extractor tienen leche seca.</p>	<p>Siga las instrucciones de limpieza. Este extractor se puede desarmar y lavar fácilmente (pp. 36 y 44).</p>
<p>La membrana no sella.</p>	<p>Asegúrese de que la válvula y la membrana estén limpias y sin residuos en la superficie del sello. Asegúrese de que la membrana quede plana contra la superficie de la válvula (p. 38).</p>
<p>No sella bien en el seno.</p>	<p>Coloque de nuevo la copa de manera que se logre un sello más impermeable. Si el seno se moja con leche, seque la piel y la copa, y empiece de nuevo (pp. 41 y 42).</p>
<p>Baterías bajas.</p>	<p>Asegúrese de instalar correctamente baterías nuevas de marca conocida (p. 39).</p>

### Problema : INCOMODIDAD AL USAR EL EXTRACTOR.

Causa Posible	Acción
La succión es demasiado fuerte.	Gire el disco selector de derecha a izquierda para reducir la succión (p. 43).
Ajuste inadecuado de la copa.	Consulte la guía de ajuste de la copa en la página 40. <b>Nota:</b> El extractor se puede usar con o sin el inserto.

### Problème : EL EXTRACTOR DE LECHE NO ENCIENDE.

Causa Posible	Acción
Sin baterías o baterías bajas.	Asegúrese de instalar correctamente baterías nuevas, de marca conocida (p. 39).
El cable del adaptador de CA aún está conectado al extractor.	Si se utilizan baterías, el cable adaptador debe retirarse de la bomba para que las baterías funcionen.
El adaptador de CA no está conectado en un enchufe de pared en buen estado.	Conecte el adaptador de CA en un enchufe de pared en buen estado. Compruebe el enchufe con otros dispositivos eléctricos.
	Intente operar el extractor con baterías nuevas de marca conocida.

### Problema: LA LECHE NO FLUYE HACIA LA BOTELLA.

Causa Posible	Acción
La válvula no se abre.	Limpie bien la válvula y asegúrese de que se abra (p. 44).

**¿Sigue teniendo problemas? Llame a nuestro Centro de Recursos Parent's Ally para obtener ayuda (p. 32).**

Recuerde, este es un artículo de cuidado personal para uso de una sola persona. Por razones de higiene **NO PODRÁ DEVOLVER EL PAQUETE A LA TIENDA UNA VEZ ABIERTO.**

Si tiene preguntas, comentarios o dudas acerca de los extractores de leche Evenflo, comuníquese con nuestro Centro de recursos Parent's Ally.

**Este producto está diseñado para que lo use una sola persona.** Se invalidará la garantía si más de una persona usa este producto a la vez.

Durante un periodo de 90 días a partir de la fecha de compra original de este Producto, Evenflo Feeding, Inc. ("Evenflo") garantiza al usuario final original ("Comprador") que este Producto (incluido cualquier accesorio) está libre de defectos de materiales o mano de obra. La única obligación de Evenflo bajo esta garantía limitada expresa será, a opción de Evenflo, reparar o reemplazar cualquier Producto que a criterio de Evenflo esté defectuoso y se determine que está cubierto por esta garantía.

La reparación o reemplazo tal como se especifica en esta garantía es el único recurso del Comprador. **Para obtener el servicio de garantía, es necesario presentar el comprobante de compra, en forma de recibo o factura, en donde conste que el Producto está dentro del periodo de garantía.** Evenflo extiende esta garantía limitada expresa SOLO al Comprador original del Producto y no se podrá asignar ni transferir a compradores o usuarios finales subsiguientes. Para obtener servicio de garantía, comuníquese con el centro de recursos Parent's Ally de Evenflo llamando al 1-855-EFI-BABY (334-2229) o visite **[www.evenflofeeding.com](http://www.evenflofeeding.com)**.

EXCEPTO EN LA MEDIDA QUE LA LEY VIGENTE LO PROHÍBA, POR MEDIO DE LA PRESENTE SE NIEGA CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO DETERMINADO DE ESTE PRODUCTO. EVENFLO NO SERÁ RESPONSABLE POR NINGÚN DAÑO INCIDENTAL, CONSECUENTE, ESPECIAL O PUNITIVO DE NINGUNA CLASE CAUSADO POR EL INCUMPLIMIENTO DE LA GARANTÍA LIMITADA EXPRESA DE ESTE PRODUCTO O DE CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA POR APLICACIÓN DE LA LEY. A EXCEPCIÓN DE LA GARANTÍA LIMITADA EXPRESA QUE SE INDICA ARRIBA, NINGUNA OTRA GARANTÍA ACOMPAÑA A ESTE PRODUCTO Y SE NIEGA CUALQUIER OTRA DECLARACIÓN VERBAL, ESCRITA O EXPRESA DE CUALQUIER TIPO.

## Parent's Ally

EUA/Canadá: 1-855-EFI-BABY (334-2229); [www.evenflofeeding.com](http://www.evenflofeeding.com)

Fabricado y distribuido por Evenflo Feeding, Inc.

## WHAT'S THE DIFFERENCE?

QUELLE EST LA DIFFÉRENCE?

CUÁL ES LA DIFERENCIA?

### OCCASIONAL MISSED FEEDING?

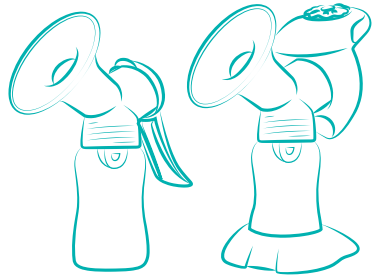
You'll need an occasional use pump like the **Advanced Manual Pump** or the **Advanced Single Electric Pump**.

#### Allaitement parfois manqué?

Vous aurez besoin d'utiliser occasionnellement un tire-lait, comme le tire-lait manuel à la fine pointe de la technologie ou le tire-lait électrique simple à la fine pointe de la technologie.

#### Alimenta ocasionalmente?

Usted necesitará una bomba de uso ocasional como la bomba Advanced manual o la bomba Advanced eléctrica sencilla.



### GOING BACK TO SCHOOL OR WORK?

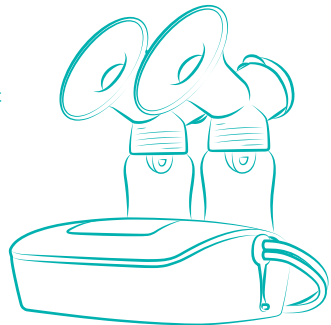
You'll need a full-time use pump like the hospital strength **Advanced Double Electric Breast Pump**.

#### Vous retournez à l'école ou au travail?

Vous aurez besoin d'utiliser à temps plein un tire-lait d'une puissance semblable à celle utilisée dans les hôpitaux, comme le tire-lait électrique double à la fine pointe de la technologie.

#### De regreso a la escuela u oficina?

Usted necesitará una bomba de tiempo completo como la bomba hospitalaria Advanced eléctrica doble.



Parent's *Ally*

USA/Canada: 1-855-EFI-BABY (334-2229); [www.evenflofeeding.com](http://www.evenflofeeding.com)